



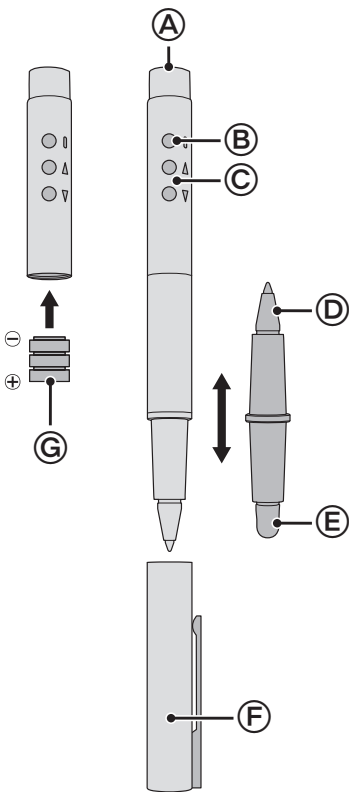
LEITZ COMPLETE

PRO PRESENTER STYLUS PEN



Instructions for use

EN	DE	FR	IT	ES	PT	NL	DK
NO	SV	FI	ET	LV	LT	PL	UK
RU	KK	CS	SK	HU	RO	GR	TR



CAUTION

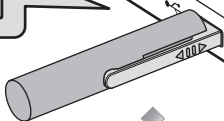
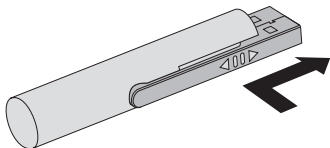


Laser Radiation
Do not stare into beam
Class 2 Laser Product
EN60825-1 ED2007
 λ : 630-680nm
P: <1mW

VORSICHT



Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laser Klasse 2
nach EN60825-1 ED2007
 λ : 630-680nm
P: <1mW



10 m max./maks./макс./μέγ.



- EN** Replacing the pen refill (type D1 or similar, 67 mm)
DE Die Kugelschreibermine ersetzen (Typ D1 oder ähnlich, 67 mm)
FR Remplacement de la recharge du stylo (type D1 ou similaire, 67 mm)
IT Sostituzione della ricarica della penna (tipo D1 o simile, 67 mm)
ES Sustitución del relleno de la pluma (tipo D1 o similar, de 67 mm)
PT Substituição da recarga da caneta (tipo D1 ou semelhante, de 67 mm)
NL Vervanging van de penhervulling (type D1 of soortgelijk, 67 mm)
DK Udskiftning af stiften i pennen (type D1 eller lignende, 67 mm)
NO Bytte pennrefill (type D1 eller lignende, 67 mm)
SV Byte av pennans refill (typ D1 eller liknande, 67 mm)
FI Kynän täyttöpakkauksen vaihtaminen (tyyppi D1 tai vastaava, 67 mm)
ET Pliatsi täite asendamine (tüüp D1 või sarnane, 67 mm)
LV Pildspalvas serdeņa (D1 vai līdzīga veida, 67 mm) nomaiņa
LT Rašiklio užpildo keitimas (D1 arba panašaus tipo, 67 mm)
PL Wymiana wkładu pióra (typ D1 lub podobny, 67 mm)
UK Замінний стержень пера (тип D1 або аналогічний, 67 mm)
RU Замена пишущего стержня (тип D1 или аналогичный, 67 mm)
KK Қаламды қайта толтыру мақсатында алмастыру
(D1 түрі немесе оған ұқсас түрі, 67 мм)
CS Výměna náplně pera (typ D1 nebo podobný typ, 67 mm)
SK Výmena náplne pera (typ D1 alebo podobný, 67 mm)
HU A toll utántöltő cseréje (D1 vagy hasonló típus, 67 mm)
RO Înlocuirea pastei pixului (tip D1 sau similară, 67 mm)
GR Αντικατάσταση της ανταλλακτικής πένας (τύπου D1 ή παρόμοια, 67 mm)
TR Tükenmez kalem yedeğini değiştirme (tip D1 veya benzeri, 67 mm)



- EN** Replacing the rubber tip (diameter: 6.3 mm)
DE Die Gummispitze ersetzen (Durchmesser: 6,3 mm)
FR Remplacement de la pointe en caoutchouc (diamètre : 6,3 mm)
IT Sostituzione della punta in gomma (diametro: 6.3 mm)
ES Sustitución de la punta de goma (diámetro: 6,3 mm)
PT Substituição da ponta de borracha (diâmetro: 6,3 mm)
NL Vervanging van het rubberen uiteinde (diameter: 6,3 mm)
DK Udskiftning af gummi spidsen (diameter: 6,3 mm)
NO Skifte gummispissen (diameter: 6,3 mm)
SV Byte av gummispets (diameter: 6,3 mm)
FI Kumikärjen vaihtaminen (halkaisija: 6,3 mm)
ET Kummiootsa asendamine (läbimõõt 6,3 mm)
LV Gumijas uzgaļa (diametrs: 6,3 mm) nomaiņa
LT Guminio antgalio uždėjimas (skersmuo: 6,3 mm)
PL Wymiana gumowej końcówki (średnica: 6,3 mm)
UK Замінний гумовий наконечник (діаметр: 6,3 мм)
RU Замена резинового наконечника (диаметр: 6,3 мм)
KK Резіңке ұшын алмастыру (диаметрі: 6.3 мм)
CS Výměna gumové špičky (průměr: 6,3 mm)
SK Výmena gumového hrotu (priemer: 6,3 mm)
HU A gumi hegy cseréje (átmérő: 6,3 mm)
RO Înlocuirea vârful de cauciuc (diametru: 6,3 mm)
GR Αντικατάσταση του καλύμματος από καουτσούκ (διάμετρος: 6,3 mm)
TR Kauçuk ucu değiştirme (çap: 6,3 mm)



EN Inserting/changing batteries
DE Batterien einlegen/wechseln
FR Insertion/remplacement des piles
IT Inserimento/sostituzione delle batterie
ES Colocación/sustitución de las pilas
PT Introduzir/substituir as pilhas
NL Batterijen plaatsen/vervangen
DK Isætning/udskiftning af batterierne
NO Sette inn / skifte batterier
SV Sätta in/byta batterier
FI Paristojen asennus/vaihto
ET Patareide sisestamine/vahetamine
LV Bateriju ievietošana/nomainīšana
LT Akumuliatorių įdėjimas/keitimas
PL Wkładanie/wymiana baterii
UK Установка/заміна батарей
RU Установка/извлечение батарей
KK Батареяларды салу/ауыстыру
CS Vkládání/výměna baterií
SK Vloženie/výmena batérií
HU Az elemek behelyezése/cseréje
RO Introducerea / înlocuirea bateriilor
GR Εισαγωγή/αλλαγή μπαταριών
TR Pillerin yerleştirilmesi/değiştirilmesi



EN.....	7
DE	10
FR.....	13
IT	16
ES.....	19
PT.....	22
NL.....	25
DK	28
NO	31
SV.....	34
FI	37
ET.....	40
LV	43
LT.....	46
PL	49
UK	52
RU	55
KK.....	58
CS	61
SK.....	64
HU	67
RO	70
GR.....	73
TR.....	77

Instructions for use

Features of the product

- All-in-one presenter, laser pointer, tablet stylus and pen
- Ⓐ Laser exit opening
- Ⓑ Laser button (laser on/off)
- Ⓒ Scroll buttons (next/previous page)
- Tip interchangeable between tablet stylus Ⓓ and pen Ⓔ
- Ⓕ USB wireless receiver
- Ⓖ Three replaceable coin cell batteries, type LR41



WARNING!

Important safety information

Please read the following safety guidelines carefully. Follow all the instructions. This will avoid hazards that can result in property damage and/or serious injury. Please ensure that everyone who uses the product has read and followed these warnings and instructions.

Intended use

- Use the product only in the manner described in this manual.
- Check the product for any damage before use. Do not use if obviously damaged, not working as intended or if moisture has penetrated the interior.
- Protect the product from moisture, extreme temperatures, strong sunlight and flammable gases, vapours and solvents.
- Do not attempt to modify, alter or repair the product. Do not drop, bend or knock about.
- Use and store the product out of the reach of children and pets.
- Keep these instructions and pass them on to subsequent users of the product.

Safe use of laser pointers

- This product uses a class 2 laser as defined by European standard EN 60825-1:2007.
- **CAUTION!** Laser beams can cause eye or skin injuries. Never look into the laser directly or through optical devices.
- If laser radiation strikes your eye, deliberately close your eyes and turn away immediately.
- Never point the laser beam at people or animals. Never point the laser beam at mirrors or other reflective surfaces.
- The product must be marked with a laser warning label in the language of your country. Attach the appropriate supplied label to the stylus. Operating the laser without such a label is not permitted.

Safe use of batteries

- When inserting the batteries, make sure to insert them in the correct direction (+/–) as marked.

- Remove the batteries when the product is not being used regularly. Otherwise, the batteries may leak. Leaking acid can burn skin or damage the product.
- Store batteries out of the reach of children and pets. Otherwise they could be swallowed by children or pets. If swallowed, contact a doctor immediately.
- Replace all batteries at the same time. Only use batteries of the specified type.
- Do not dismantle or short circuit the batteries and keep them away from fire. Never attempt to charge non-rechargeable batteries (danger of explosion!).

Safe use of radio transmitters

The product emits low-powered radio (RF) signals when the scroll buttons are pressed. Radio signals can interfere with other electronic devices.

- Do not use the product in locations where it is forbidden to use electronic devices (e. g. in aircraft or hospitals).
- Do not use the product near medical equipment. When in doubt, ask a doctor.

Using the product

To use the presenter:

1. Remove the wireless receiver (F) from the stylus.
 2. Slide out the USB connector until it clicks into place.
 3. Plug the wireless receiver into a free USB port on your computer. (The computer installs a driver. No further steps are required.)
 4. Open the desired application on your computer (e. g. PowerPoint®).
 5. Use the scroll buttons (C) to move to the previous/next page. (Equivalent to pressing the page-up/page-down keys on the computer keyboard.)
- **To use the laser pointer:** Hold the stylus so that the laser outlet (A) is facing away from you. Then press the laser button (B).
 - **To switch between tablet stylus and pen:** Just pull out the lower part of the stylus. Re-insert it in the desired direction.

To prevent early discharge, remove the batteries when the product is not in use.

Inserting/changing batteries

The batteries are not installed when the product is shipped.

1. To open the battery compartment, unscrew the upper part of the stylus.
2. Insert three LR41 coin cell batteries into the battery compartment. Pay attention to the polarity (+/–).
3. Close the battery compartment.

Technical Data

Operating voltage	DC 4.5 V (3 coin cell batteries, type LR41)
Laser output power	<1 mW
Laser wavelength	630–680 nm (red)
Laser class	2
Presenter operation	RF transmission, 2.4-GHz range
Transmitter	Built into the pen
Transmission power	3 mW
Receiver	Removable USB module, compatible with Windows, Mac, Linux (Unix)
Operating distance (presenter)	10 m (max.)
Permissible ambient temperature (operation)	0–40 °C
Dimensions (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Weight	43 g

Disposal

The crossed-out wheelie bin indicates that this product must not be disposed of with household waste (residual waste). You must dispose of electric and electronic appliances and empty batteries at specially provided public locations. There is no charge for disposal. For more information, contact your local city or district council or the shop where you purchased the product.



Additional Information

Up-to-date information and/or further details for use can be obtained from the product description at <http://www.leitz.com/>. Or scan the QR code on the back of this manual.

Hereby, Esselte Leitz GmbH & Co. KG declares that this product complies with the basic requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC.

Gebrauchsanleitung

Merkmale des Produkts

- Presenter, Laserpointer, Tablet-Stift und Kugelschreiber in einem
- Ⓐ Laser-Austrittsöffnung
- Ⓑ Lasertaste (Laserpointer ein/aus)
- Ⓒ Bildauftasten (nächste/vorherige Seite)
- Spitze wechselbar zwischen Tablet-Stift Ⓓ und Kugelschreiber Ⓔ
- Ⓕ USB-Funkempfänger
- Ⓖ Drei austauschbare Knopfzellen-Batterien des Typs LR41



WARNUNG!

Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise sorgfältig. Befolgen Sie alle Anweisungen. Sie vermeiden dadurch Gefahren, die zu Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen können. Sorgen Sie dafür, dass alle Personen, die das Produkt verwenden, diese Warnhinweise und Anweisungen lesen und befolgen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt nur auf die Weise verwenden, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.
- Das Produkt vor der Verwendung auf Schäden überprüfen. Nicht mehr verwenden, wenn es offensichtlich beschädigt ist, nicht wie vorgesehen funktioniert oder wenn Feuchtigkeit eingedrungen ist.
- Das Produkt vor Feuchtigkeit, extremen Temperaturen, starker Sonneneinstrahlung sowie brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln schützen.
- Das Produkt nicht umbauen, verändern oder eigenhändig reparieren. Nicht fallen lassen, nicht verbiegen und keinen Schlägen aussetzen.
- Das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren benutzen und aufbewahren.
- Diese Anleitung aufbewahren und bei Weitergabe des Produkts mit aushändigen.

Sichere Verwendung von Laserpointern

Dieses Produkt verwendet einen Laser der Klasse 2 gemäß der europäischen Norm EN 60825-1:2007.

- **VORSICHT!** Laserstrahlung kann zu Augen- oder Hautverletzungen führen. Niemals direkt oder mit optischen Instrumenten in den Laserstrahl blicken.
- Falls Laserstrahlung ins Auge trifft, bewusst die Augen schließen und sofort vom Laserstrahl abwenden.
- Den Laserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten. Den Laserstrahl niemals auf Spiegel oder andere reflektierende Flächen richten.
- Das Produkt muss mit einem Laser-Hinweisschild in Ihrer Landessprache gekennzeichnet sein. Befestigen Sie das entsprechende mitgelieferte Schild auf dem Stift. Ohne ein solches Schild darf der Laser nicht betrieben werden.

Sichere Verwendung von Batterien

- Beim Einlegen der Batterien wie dargestellt auf die richtige Polung (+/–) achten.
- Die Batterien entfernen, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird. Andernfalls können die Batterien auslaufen. Auslaufende Säure kann die Haut verätzen oder das Produkt beschädigen.
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Andernfalls könnten diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Im Falle des Verschluckens sofort einen Arzt aufsuchen.
- Alle Batterien zum gleichen Zeitpunkt ersetzen. Nur Batterien des angegebenen Typs verwenden.
- Batterien nicht auseinandernehmen, nicht kurzschließen und nicht ins Feuer werfen. Niemals versuchen, nicht aufladbare Batterien aufzuladen (Explosionsgefahr!).

Sichere Verwendung von Funksendern

Das Produkt sendet beim Drücken der Bildlauf-Tasten Funksignale mit geringer Leistung. Funksignale können andere Geräte beeinträchtigen.

- Das Produkt nicht in Bereichen benutzen, in denen elektronische Geräte verboten sind (z.B. in Flugzeugen oder Krankenhäusern).
- Das Produkt nicht in der Nähe medizinischer Geräte benutzen. Wenn Sie Zweifel haben, fragen Sie einen Arzt.

Das Produkt benutzen

Um den Presenter zu verwenden:

1. Ziehen Sie den Funkempfänger (F) vom Stift ab.
 2. Schieben Sie den USB-Stecker heraus, bis er einrastet.
 3. Stecken Sie den Funkempfänger in einen freien USB-Anschluss Ihres Computers. (Der Computer installiert einen Treiber. Weitere Schritte sind nicht erforderlich.)
 4. Rufen Sie das gewünschte Computerprogramm auf (z. B. PowerPoint®).
 5. Nutzen Sie die Bildlauftasten (C), um zur nächsten/vorherigen Seite zu blättern. (Entspricht dem Drücken der Tasten Bild-auf/Bild-ab auf der Computertastatur.)
- **Um den Laserpointer zu verwenden:** Halten Sie den Stift so, dass die Austrittsöffnung (A) von Ihnen weg zeigt. Drücken Sie dann auf die Laser-Taste (B).
 - **Um zwischen Tablet-Stift und Kugelschreiber zu wechseln:** Ziehen Sie den unteren Teil des Stifts heraus. Stecken Sie ihn in der gewünschten Richtung wieder hinein.

Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt nicht verwenden, um vorzeitiges Entladen zu vermeiden.

Batterien einlegen/wechseln

Bei der Auslieferung sind keine Batterien eingelegt.

1. Um das Batteriefach zu öffnen, schrauben Sie den oberen Teil des Stifts ab.
2. Legen Sie drei Knopfzellen des Typs LR41 in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung (+/–).
3. Schließen Sie das Batteriefach.

Technische Daten

Betriebsspannung	DC 4,5 V (3 Knopfzellen Typ LR41)
Ausgangsleistung des Lasers	<1 mW
Wellenlänge des Lasers	630–680 nm (rot)
Laserklasse	2
Funktionsweise des Presenters	Funkübertragung, 2,4-GHz-Bereich
Sender	integriert im Stift
Sendeleistung	3 mW
Empfänger	abnehmbares USB-Modul, kompatibel mit Windows, Mac, Linux (Unix)
Reichweite (Presenter)	10 m (max.)
Zulässige Umgebungstemperatur (Betrieb)	0–40 °C
Abmessungen (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Gewicht	43 g

Entsorgung

Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen darf. Sie sind verpflichtet, Elektronik-Altgeräte und entleerte Batterien/Akkus über staatlich dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.



Weiterführende Informationen

Aktuelle Informationen und/oder weitere Hinweise zum Gebrauch finden Sie in der Artikelbeschreibung im Internet unter <http://www.leitz.com/>. Oder scannen Sie den QR-Code auf der Rückseite dieser Anleitung.

Hiermit erklärt Esselte Leitz GmbH & Co. KG, dass das vorliegende Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und den weiteren relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG übereinstimmt.

Instructions d'utilisation

Caractéristiques du produit

- Présentateur, pointeur laser, stylet pour tablette et stylo tout-en-un
- Ⓐ Ouverture de sortie laser
- Ⓑ Bouton laser (laser allumé/éteint)
- Ⓒ Boutons de défilement (page suivante/précédente)
- Pointe interchangeable entre le stylet Ⓓ et le stylo Ⓔ
- Ⓕ Récepteur USB sans fil
- Ⓖ Trois piles bouton remplaçables, type LR41



AVERTISSEMENT !

Informations de sécurité importantes

Veuillez lire soigneusement les consignes de sécurité suivantes. Suivez toutes les instructions. Ceci permet d'éviter tout risque de dommages matériels et/ou de blessures graves. Assurez-vous que toute personne qui utilise le produit a lu et suit ces avertissements et instructions.

Utilisation conforme à l'affectation prévue

- Utilisez le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
- Vérifiez que le produit ne soit pas endommagé avant toute utilisation. Ne l'utilisez pas s'il présente des signes évidents de détérioration ou s'il ne fonctionne pas comme il se doit, ou encore si de l'humidité a pénétré à l'intérieur.
- Protégez le produit contre l'humidité, les températures extrêmes, les rayons du soleil et les gaz inflammables, ainsi que des vapeurs et des solvants.
- N'essayez pas de modifier ou de réparer le produit. Ne pas faire tomber, tordre et créer d'impact sur le produit.
- Utilisez et conservez le produit hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
- Conservez ces instructions et transmettez-les aux prochains utilisateurs du produit.

Utilisation en toute sécurité des pointeurs laser

- Ce produit utilise un laser de classe 2 conformément à la norme européenne EN 60825-1:2007.
- **ATTENTION !** Les faisceaux laser peuvent causer des lésions cutanées ou oculaires. Ne regardez jamais le laser directement ou à travers des dispositifs optiques.
- Au cas où le rayonnement du laser atteint l'un de vos yeux, fermez les yeux et détournez-vous immédiatement.
- Ne dirigez jamais le faisceau laser vers les personnes ou les animaux. Ne dirigez jamais le faisceau laser vers des miroirs ou autres surfaces réfléchissantes.
- Le produit doit faire figurer une étiquette d'avertissement laser dans la langue de votre pays. Fixez sur le stylet l'étiquette appropriée fournie. Il est interdit d'utiliser le laser sans la présence de cette étiquette.

Utilisation en toute sécurité des piles

- En insérant les piles, vérifiez que celles-ci soient installées dans le bon sens (+/–) comme indiqué.
- Retirez les piles si le produit n'est pas utilisé régulièrement. Dans le cas contraire, les piles pourraient fuir. La fuite d'acide peut provoquer des brûlures ou endommager le produit.
- Conservez les piles hors de la portée des enfants et des animaux. Dans le cas contraire, les enfants ou les animaux domestiques pourraient les avaler. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Remplacez toutes les piles en même temps. Utilisez uniquement des piles du type spécifié.
- Ne démontez pas et ne créez pas de court-circuit sur les piles et tenez-les éloigner de toute flamme. N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables (danger d'explosion !).

Utilisation en toute sécurité des émetteurs radio

Le produit émet des signaux radio (RF) de faible puissance lorsque que vous appuyez sur les boutons de défilement. Les signaux radio peuvent interférer avec d'autres appareils électroniques.

- N'utilisez pas le produit dans les endroits où il est interdit d'utiliser des appareils électroniques (par exemple dans les avions ou les hôpitaux).
- N'utilisez pas le produit à proximité d'équipements médicaux. En cas de doute, consultez un médecin.

Utilisation du produit

Pour utiliser le présentateur :

1. Retirez le récepteur sans fil (F) du stylet.
 2. Faites coulisser le connecteur USB vers l'extérieur jusqu'à entendre un clic.
 3. Branchez le récepteur sans fil dans un port USB libre de votre ordinateur. (L'ordinateur installe un pilote. Aucune autre mesure n'est nécessaire.)
 4. Lancez l'application souhaitée sur votre ordinateur (par exemple : PowerPoint®).
 5. Utilisez les boutons de défilement (C) pour passer à la page précédente/suivante. (Cela équivaut à appuyer sur les touches de défilement sur le clavier de l'ordinateur.)
- **Pour utiliser le pointeur laser :** Tenez le stylo en dirigeant l'ouverture de sortie du laser (A) dans la direction opposée à vous. Puis appuyez sur le bouton laser (B).
 - **Pour basculer du stylet au stylo :** Tirez simplement sur la partie inférieure du stylet. Puis réinsérez-la dans la direction souhaitée.

Afin de les préserver, retirez les piles du produit lorsqu'il n'est pas utilisé.

Insertion/remplacement des piles

Les piles ne sont pas installées lorsque le produit est expédié.

1. Pour ouvrir le compartiment des piles, dévissez la partie supérieure du stylet.
2. Insérez trois piles bouton LR41 dans le compartiment à piles. Faites attention à la polarité (+/-).
3. Fermez le compartiment à piles.

Données techniques

Tension de fonctionnement :	4,5 V CC (3 piles bouton de type LR41)
Puissance de sortie laser	<1 mW
Longueur d'onde laser	630–680 nm (rouge)
Classe du laser	2
Fonctionnement du présentateur	Onde radio, 2,4 GHz
Émetteur	Intégré au stylo
Puissance d'émission	3 mW
Récepteur	Module USB amovible, compatible avec Windows, Mac, Linux (Unix)
Distance de fonctionnement (présentateur)	10 m (max.)
Température ambiante admissible (fonctionnement)	0-40 °C
Dimensions (Ø x L)	12 mm × 150 mm
Poids	43 g

Mise au rebut

Le symbole de la poubelle barrée en croix indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères (ordures résiduelles). Vous êtes tenu(e) de mettre au rebut les batteries/appareils électroniques usés auprès des organismes communaux compétents. La mise au rebut est gratuite pour vous. Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à l'administration de la commune/de la ville, ou au magasin où vous avez acheté le produit.



Informations supplémentaires.

Des informations mises à jour et/ou complémentaires sur l'utilisation peuvent être obtenues à partir de la description du produit au <http://www.leitz.com/>. Vous pouvez également scanner le code QR figurant au dos de ce manuel.

Par la présente, Esselte Leitz GmbH & Co. KG déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

Istruzioni per l'uso

Caratteristiche del prodotto

- Presentatore tutto in uno, puntatore laser, stilo tablet e penna
- Ⓐ Apertura uscita laser
- Ⓑ Pulsante laser (laser ON / OFF)
- Ⓒ Pulsanti di scorrimento (pagina successiva / precedente)
- Punta intercambiabile tra stilo tablet Ⓓ e penna Ⓔ
- Ⓕ Ricevitore USB senza fili
- Ⓖ Tre batterie a bottone sostituibili, tipo LR41



AVVERTENZA!

Informazioni importanti sulla sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni di sicurezza. Seguire tutte le istruzioni. Ciò eviterà pericoli che possono provocare danni agli oggetti e/o gravi lesioni. Assicurarsi che chiunque utilizzi il prodotto abbia letto e seguito le avvertenze e le istruzioni.

Uso regolamentare

- Utilizzare il prodotto solo nel modo descritto in questo manuale.
- Controllare il prodotto in caso di danni prima dell'uso. Non utilizzare se è chiaramente danneggiato, non funziona correttamente o se all'interno è penetrata umidità.
- Proteggere il prodotto da umidità, temperature estreme, luce solare intensa e gas, vapori e solventi infiammabili.
- Non cercare di modificare, alterare o riparare il prodotto. Non far cadere né piegare o colpire.
- Usare e conservare il prodotto fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Conservi queste istruzioni e le consegna agli utilizzatori successivi.

Uso sicuro dei puntatori laser

- Questo prodotto usa un laser di Classe 2, come definito dallo standard europeo EN 60825-1:2007.
- **ATTENZIONE!** I raggi laser possono causare lesioni alla pelle o agli occhi. Non guardare mai nel laser, direttamente o attraverso dispositivi ottici.
- Se il Suo occhio viene colpito da radiazioni laser, chiuda gli occhi e distolga immediatamente lo sguardo.
- Non puntare mai il raggio laser verso persone o animali. Non puntare mai il raggio laser verso specchi o altre superfici riflettenti.
- Il prodotto deve essere contrassegnato con un'etichetta laser di avvertenza nella lingua del proprio paese. Attaccare allo stilo l'etichetta appropriata in dotazione. Non è permesso il funzionamento del laser senza tale etichetta.

Uso sicuro delle batterie

- Quando si inseriscono le batterie, assicurarsi di inserirle nella direzione corretta (+/-) in base ai contrassegni.

- Rimuovere le batterie quando l'apparecchio non viene usato regolarmente. In caso contrario, ci potrebbero essere perdite dalle batterie. Le perdite di acido possono bruciare la pelle o danneggiare il prodotto.
- Conservare le batterie fuori dalla portata di bambini e animali domestici. In caso contrario, potrebbero essere ingerite dai bambini o dagli animali domestici. Se vengono ingerite, contattare immediatamente un medico.
- Sostituire tutte le batterie contemporaneamente. Utilizzare soltanto batterie del tipo specificato.
- Non smontare o cortocircuitare le batterie e tenerle lontane da fiamme. Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili (rischio di esplosione!).

Uso sicuro dei trasmettitori radio

Il prodotto emette segnali radio (RF) a bassa potenza quando si premono i pulsanti di scorrimento. I segnali radio possono interferire con altri dispositivi elettronici.

- Non utilizzare il prodotto in luoghi dove è vietato l'impiego di dispositivi elettronici (ad esempio in aereo o in ospedali).
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di apparecchiature mediche. In caso di dubbio, chiedere a un medico.

Utilizzo del prodotto

Per utilizzare il presentatore:

1. Rimuovere il ricevitore wireless (F) dallo stilo.
 2. Sfilare il connettore USB fino a quando non scatta in posizione.
 3. Collegare il ricevitore wireless in una porta USB libera del computer. (Il computer installa un driver. Non sono necessarie ulteriori misure.)
 4. Aprire l'applicazione desiderata sul computer (ad esempio PowerPoint®).
 5. Utilizzare i pulsanti di scorrimento (C) per passare alla pagina precedente / successiva. (Equivalente a premere il tasti di pagina-su / pagina-giù sulla tastiera del computer.)
- **Per usare il puntatore laser:** Tenere la penna in modo che l'uscita laser (A) sia rivolta lontano da sé. Quindi, premere il pulsante laser (B).
 - **Per commutare tra stilo tablet e penna:** Estrarre semplicemente la parte inferiore dello stilo. Reinserire nella direzione desiderata.

Per evitare che si scarichino prima del dovuto, rimuovere le batterie quando non si utilizza il prodotto.

Inserimento/sostituzione delle batterie

Le batterie non sono installate durante la spedizione del prodotto.

1. Per aprire il vano batterie, svitare la parte superiore dello stilo.
2. Inserire tre batterie a bottone LR41 nel vano batteria. Fare attenzione alla polarità (+/-).
3. Chiudere il vano batteria.

Dati tecnici

Tensione di funzionamento	CC 4,5 V (3 batterie a bottone, tipo LR41)
Potenza di uscita laser	<1 mW
Lunghezza d'onda laser	630–680 nm (rosso)
Classe laser	2
Funzionamento del presentatore	Trasmissione RF, banda a 2,4 GHz
Trasmittitore	Costruito nella penna
Potenza di trasmissione	3 mW
Ricevitore	Modulo USB rimovibile, compatibile con Windows, Mac, Linux (Unix)
Distanza operativa (presentatore)	10 m (max.)
Temperatura ambiente ammessa (dispositivo in funzione)	0–40 °C
Dimensioni (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Peso	43 g

Smaltimento

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non deve essere gettato nei rifiuti domestici (rifiuti non riciclabili). Le apparecchiature elettroniche e le batterie scariche devono essere smaltite nelle aree apposite. Lo smaltimento è gratuito. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità comunali o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Ulteriori informazioni

Informazioni aggiornate e/o ulteriori dettagli per l'uso possono essere ottenuti dalla descrizione del prodotto all'indirizzo <http://www.leitz.com/>. Oppure eseguire la scansione del codice QR sul retro del manuale.

Con la presente, Esselte Leitz GmbH & Co. KG dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE.

Instrucciones de uso

Características del producto

- Presentador todo en uno, puntero láser, estilete para tableta y pluma
- Ⓐ Orificio de salida del láser
- Ⓑ Botón láser (encendido / apagado del láser)
- Ⓒ Botones de desplazamiento (página siguiente / anterior)
- Punta intercambiable entre estilete para tablet Ⓓ y bolígrafo Ⓔ
- Ⓕ Receptor USB inalámbrico
- Ⓖ Tres pilas reemplazables como las reloj, tipo LR41



¡ADVERTENCIA! Información de seguridad importante

Por favor, lea atentamente las siguientes instrucciones de seguridad. Siga todas las instrucciones. Así se evitarán peligros que pueden resultar en daños a la propiedad y/o lesiones graves. Asegúrese de que todos los usuarios del aparato han leído y seguido estas instrucciones y advertencias.

Uso adecuado

- Utilice el aparato solo de la manera descrita en este manual.
- Antes de utilizar el producto, compruebe que no tenga desperfectos. No lo utilice si es obvio que está dañado, si no funciona como está previsto o si ha entrado humedad en su interior.
- Proteja el producto de la humedad, de las temperaturas extremas, de la luz solar intensa y de gases, vapores y disolventes inflamables.
- No intente modificar, alterar o reparar el producto. Evite que se caiga, se doble o se golpee.
- Utilice y guarde el producto fuera del alcance de niños y mascotas.
- Conserve estas instrucciones y transfíralas a los subsiguientes usuarios del producto.

Uso seguro de los punteros láser

- Este producto utiliza un láser de clase 2, conforme a la definición de la normativa europea EN 60825-1:2007.
- **¡PRECAUCIÓN!** Los rayos láser pueden causar lesiones en los ojos o en la piel. Nunca mire al láser directamente ni a través de dispositivos ópticos.
- Si la radiación laser le alcanza en los ojos, ciérrelos firmemente y apártelos de inmediato.
- Nunca apunte con el láser a personas ni a animales. Nunca apunte con el láser hacia espejos ni otras superficies reflectantes.
- El producto debe estar marcado con una etiqueta de advertencia sobre el láser en el idioma de su país. Adhiera al estilete la etiqueta apropiada suministrada. Se prohíbe utilizar el láser sin dicha etiqueta.

Uso seguro de las pilas

- Al insertar las pilas, asegúrese de insertarlas en la dirección correcta (+/–) que aparece marcada.
- Retire las pilas cuando el producto no se utilice regularmente. De lo contrario, las baterías podrían tener algún derrame o fuga. El ácido que se derrama puede producir quemaduras en la piel o dañar el producto.
- Guarde las pilas fuera del alcance de los niños y de las mascotas. Si no lo hace, los niños o las mascotas podrían tragárselas. Si se las tragan, póngase en contacto con un médico inmediatamente.
- Sustituya todas las pilas al mismo tiempo. Utilice solamente pilas del tipo que se ha especificado.
- No desmonte ni provoque cortocircuito en las pilas y manténgalas lejos del fuego. Nunca intente cargar pilas que no son recargables (existe peligro de que exploten).

Uso seguro de los transmisores de radio

Cuando se presionan los botones de desplazamiento, el producto emite señales de radio (RF) de baja potencia. Las señales de radio pueden interferir con otros dispositivos electrónicos.

- No utilice el producto en lugares donde está prohibido el uso de dispositivos electrónicos (por ejemplo, en aviones u hospitales).
- No utilice el producto cerca de equipos médicos. En caso de duda, consulte a un médico.

Uso del producto

Para utilizar el presentador:

1. Retire el receptor inalámbrico (F) del estilete.
 2. Deslice el conector USB hasta escuchar un clic.
 3. Conecte el receptor inalámbrico a un puerto USB libre del ordenador. (El ordenador instala un controlador. No se requieren pasos adicionales.)
 4. Abra la aplicación deseada en el ordenador (por ejemplo, PowerPoint®).
 5. Utilice los botones de desplazamiento (C) para pasar a la página siguiente o anterior. (Equivalente a presionar las teclas de avanzar la página o de retroceder la página en el teclado del ordenador.)
- **Para utilizar el puntero láser:** Sujete el bolígrafo de modo que el orificio de salida del láser (A) esté encarando el lado opuesto a usted. A continuación, pulse el botón de láser (B).
 - **Para pasar de estilete de tableta a bolígrafo:** Simplemente saque la parte inferior del estilete. Vuelva a insertarla en la dirección deseada.

Para evitar que se descarguen antes de tiempo, quite las pilas cuando no utilice el producto.

Colocación/sustitución de las pilas

Las baterías no están instaladas cuando se envía el producto.

1. Para abrir el compartimiento de las pilas, desenrosque la parte superior del estilete.
2. Inserte tres pilas LR41 en el compartimiento de las pilas. Preste atención a la polaridad (+/–).
3. Cierre el compartimiento de las pilas.

Datos técnicos

Voltaje de funcionamiento	Corriente continua de 4,5 V (tres pilas tipo LR41)
Potencia de salida del láser	<1 mW
Longitud de onda del láser	630–680 nm (rojo)
Clase de láser	2
Intervención del presentador	Transmisión RF, rango de 2,4 GHz
Transmisor	Incorporado en la pluma
Potencia del transmisor	3 mW
Receptor	Módulo extraíble de USB, compatible con Windows, Mac, Linux (Unix)
Distancia de funcionamiento (presentador)	10 m (máx.)
Temperatura ambiente permitida (funcionamiento)	0–40 °C
Dimensiones (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Peso	43 g

Desechar

El cubo de la basura tachado indica que este producto no puede tirarse con la basura doméstica (basura restante). Está obligado a desechar los dispositivos electrónicos viejos y las baterías vacías en los puntos designados para ello por el estado. Desecharlos no tiene ningún coste para usted. Puede obtener más información en la administración local o comunitaria o en el establecimiento en el que ha comprado el producto.



Información adicional

La información actualizada e información adicional de uso puede obtenerse en la descripción del producto en <http://www.leitz.com/>. También puede escanear el código QR que se encuentra en la parte posterior de este manual.

Por la presente, Esselte Leitz GmbH & Co. KG declara que este producto cumple con los requisitos básicos y otras disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE.

Instruções de uso

Funcionalidades do produto

- Apresentador tudo-em-um, ponteiro a laser, caneta stylus para tablet e caneta
- ① Abertura de saída do laser
- ② Botão do laser (laser aceso / laser apagado)
- ③ Botões de deslocamento (próxima página / página anterior)
- Ponta comutável entre estilete para tablet ④ e caneta ⑤
- ⑥ Receptor sem fio USB
- ⑦ Três pilhas de botão substituíveis, tipo LR41



AVISO! Informações de segurança importantes

Leia atentamente as indicações de segurança que se seguem. Respeite todas as instruções. Tal evitará perigos que podem resultar em danos materiais e/ou ferimentos graves. Certifique-se de que todas as pessoas que utilizam o produto leram e respeitam estes avisos e instruções.

Utilização adequada

- Utilize o produto apenas conforme descrito no presente manual.
- Verifique se o produto apresenta qualquer dano antes da utilização. Não o utilize se estiver claramente danificado, não funcionar como previsto ou se tiver entrado humidade no interior.
- Proteja o produto contra a humidade, temperaturas extremas, luz solar forte e gases, vapores e solventes inflamáveis.
- Não tente modificar, alterar ou reparar o produto. Não deixe cair, não torça nem submeta o produto a choques.
- Utilize e guarde o produto fora do alcance das crianças e de animais de estimação.
- Guarde estas instruções e transmita-as aos utilizadores subsequentes do produto.

Uso seguro de ponteiros a laser

- Este produto utiliza um laser de classe 2, conforme definido pela norma europeia EN 60825-1:2007.
- **ATENÇÃO!** Os feixes laser podem provocar lesões nos olhos ou na pele. Nunca olhe diretamente para o laser nem através de dispositivos óticos.
- Se a radiação laser atingir a sua vista, feche imediatamente os olhos e afaste-se.
- Nunca aponte o feixe laser a pessoas ou animais. Nunca aponte o feixe laser a espelhos ou outras superfícies refletoras.
- O produto deve ser marcado com uma etiqueta de advertência do laser no idioma do seu país. Fixe na caneta a etiqueta fornecida apropriada. A utilização do laser sem esta etiqueta não é permitida.

O uso seguro de baterias

- Ao introduzir as pilhas, certifique-se de que as introduz na direção correta (+/-), conforme marcado.
- Retire as pilhas quando o equipamento não estiver sendo utilizado regularmente. Caso contrário, as pilhas podem derramar. O derramamento de ácido pode queimar a pele ou danificar o produto.
- Guarde as pilhas fora do alcance das crianças e de animais de estimação. Caso contrário, poderão ser ingeridas por crianças ou animais de estimação. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.
- Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo. Utilize apenas pilhas do tipo especificado.
- Não desmonte nem submeta as pilhas a um curto-circuito e mantenha-as afastadas do fogo. Nunca tente carregar pilhas não recarregáveis (perigo de explosão!).

O uso seguro de transmissores de rádio

O produto emite frequências de rádio (RF) de baixa potência quando os botões de rolagem são pressionados. Os sinais de rádio podem interferir com outros dispositivos eletrônicos.

- Não utilize o produto em locais onde é proibido o uso de dispositivos eletrônicos (por exemplo, em aviões ou hospitais).
- Não utilize o produto próximo a equipamentos médicos. Quando estiver em dúvida, pergunte a um médico.

Utilizar o produto

Para usar o apresentador:

1. Retire o receptor sem fio (F) da caneta.
 2. Deslize o conector USB até que ele se encaixe no lugar.
 3. Ligue o receptor sem fio a uma porta USB livre no seu computador. (O computador instala um driver. Nenhuma etapa adicional é necessária.)
 4. Abra o aplicativo desejado no seu computador (por exemplo, PowerPoint®).
 5. Use os botões de rolagem (C) para passar para a página anterior / página seguinte. (Equivalente a pressionar as teclas para cima/para baixo no teclado do computador).
- **Para utilizar o apontador laser:** Segure na caneta de forma que a saída do laser (A) esteja voltada na direção oposta a si. Em seguida, pressione o botão do laser (B).
 - **Para mudar entre o estilete para tablet e a caneta:** Apenas tem de puxar a parte inferior da caneta. Reintroduza-a na direção desejada.

Para evitar um descarregamento rápido, remova as pilhas quando o produto não estiver a ser utilizado.

Introduzir/substituir as pilhas

As pilhas não são instaladas quando o produto é enviado.

1. Para abrir o compartimento da bateria, retire o parafuso da parte superior da caneta.
2. Introduza três pilhas de botão LR41 no compartimento das pilhas. Tenha em atenção a polaridade (+/–).
3. Feche o compartimento das pilhas.

Especificações técnicas

Tensão de funcionamento	CC 4,5 V (3 pilhas de botão, tipo LR41)
Potência de saída do laser	<1 mW
Comprimento de onda do laser	630–680 nm (vermelho)
Classe de laser	2
Operação do apresentador	Transmissão RF, faixa de 2,4 GHz
Transmissor	Instalado na caneta
Potência de transmissão	3 mW
Receptor	Módulo USB removível, compatível com Windows, Mac, Linux (Unix)
Distância de operação (apresentador)	10 m (máx.)
Temperatura ambiente permitida (funcionamento)	0–40 °C
Dimensões (Ø × C)	12 mm × 150 mm
Peso	43 g

Eliminação

O símbolo do contentor de lixo riscado significa que este produto não pode ser descartado juntamente com o lixo doméstico (resíduos indiferenciados). É obrigado a eliminar aparelhos eletrónicos usados e pilhas/baterias gastas através dos pontos de recolha adequados autorizados. A eliminação não tem custos para si. Pode obter mais informações junto das autoridades de administração local ou no estabelecimento onde adquiriu o produto.



Informações adicionais

Poderá obter informações atualizadas e/ou detalhes adicionais relativamente à utilização na descrição do produto em <http://www.leitz.com/>. Em alternativa, digitalize o código QR apresentado na parte de trás deste manual.

Por este meio, Esselte Leitz GmbH & Co. KG declara que este produto está em conformidade com as exigências básicas e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/EC.

Gebruiksaanwijzing

Funcies van het product

- Alles-in-éénpresentator, laserpointer, tabletstylus en pen
- Ⓐ Laseropening
- Ⓑ Laserknop (laser aan/uit)
- Ⓒ Scroltoetsen (volgende/vorige pagina)
- Punt omschakelbaar tussen tabletstylus Ⓓ en pen Ⓔ
- Ⓕ Draadloze ontvanger met USB
- Ⓖ Drie vervangbare knoopcelbatterijen, type LR41



WAARSCHUWING!

Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees de volgende veiligheidsvoorschriften aandachtig. Volg alle instructies op. Hiermee kunnen gevaren worden vermeden die tot materiële schade en/of ernstig persoonlijk letsel kunnen leiden. Zorg dat iedereen die dit product gebruikt deze waarschuwingen en instructies heeft gelezen en ze opvolgt.

Gebruik volgens de voorschriften

- Gebruik dit product alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Controleer vóór gebruik het product op beschadiging. Gebruik het niet als het aantoonbaar beschadigd is, als het niet werkt zoals bedoeld of als er vocht in het binnenste is gekomen.
- Bescherm het product tegen vochtigheid, extreme temperaturen, sterk zonlicht en ontvlambare gassen, dampen en vloeistoffen.
- Probeer het product niet te modificeren, te wijzigen of te repareren. Laat het niet vallen, buig het niet en behandel het niet ruw.
- Gebruik en berg het product op buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Bewaar deze instructies en geef deze door aan volgende gebruikers van het product.

Veilig gebruik van laserpointers

- Dit product gebruikt een klasse 2 laser zoals gedefinieerd in de Europese richtlijn EN 60825-1:2007.
- **LET OP!** Laserstralen kunnen oog- of huidletsel veroorzaken. Kijk nooit direct of via optische apparatuur in de laser.
- Als er laserstraling in uw ogen komt, doe dan bewust uw ogen dicht en draai onmiddellijk weg.
- Richt de laserstraal nooit op mensen of dieren. Richt de laserstraal nooit op spiegels of andere reflecterende oppervlakken.
- Het product moet gemarkeerd worden met een waarschuwingslabel voor de laser in de taal van uw land. Bevestig het bijgeleverde label op de stylus. Het bedienen van de laser zonder zulk label is niet toegestaan.

Veilig gebruik van batterijen

- Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste richting (+/–) zoals aangegeven.
- Verwijder de batterijen wanneer het product niet regelmatig wordt gebruikt. Anders kunnen de batterijen gaan lekken. Lekkend accuzuur kan op de huid inbranden of het product beschadigen.
- Berg batterijen op buiten het bereik van kinderen en huisdieren. Anders bestaat er gevaar voor inslikken door kinderen of huisdieren. Neem direct contact op met een arts als een batterij is ingeslikt.
- Vervang alle batterijen tegelijk. Gebruik alleen batterijen van het gespecificeerde type.
- Haal batterijen niet uit elkaar, sluit ze niet kort en houd ze uit de buurt van vuur. Probeer niet-oplaadbare batterijen nooit op te laden (explosiegevaar!).

Veilig gebruik van radiozenders

Het product verspreidt radiosignalen (RF) met een laag vermogen wanneer de scroltoetsen worden ingedrukt. Radiosignalen kunnen met andere elektronische apparaten interfereren.

- Gebruik het product niet op plekken waar het verboden is om elektronische apparaten te gebruiken (bv. in vliegtuigen en ziekenhuizen).
- Gebruik het product niet in de buurt van medische apparatuur. Raadpleeg bij twijfel een arts.

Het product gebruiken

Om de presentator te gebruiken:

1. Verwijder de draadloze ontvanger (F) van de stylus.
 2. Schuif de USB-connector uit, totdat hij vastklikt.
 3. Steek de draadloze ontvanger in een vrije USB-poort op uw computer. (De computer installeert een stuurprogramma. Er zijn geen verdere stappen vereist.)
 4. Open de gewenste applicatie op uw computer (bv. PowerPoint®).
 5. Gebruik de scroltoetsen (C) om naar de vorige/volgende pagina te gaan. (Komt overeen met het drukken op de toetsen pagina omhoog/pagina omlaag op het toetsenbord van de computer).
- **De laserpunt gebruiken:** Houd de pen zo vast dat de laseruitgang (A) van u af gericht is. Druk vervolgens op de lasertoets (B).
 - **Om tussen gebruik als tablet stylus en pen om te schakelen:** Trekt u het onderste deel van de stylus uit. Schuif het weer terug in de gewenste richting.

Verwijder de batterijen als het product niet wordt gebruikt om snel ontladen van de batterijen te voorkomen.

Batterijen plaatsen/vervangen

Tijdens het vervoer bevat het product nog niet de batterijen.

1. Om het batterijvak te openen schroeft u het bovenste deel van de stylus los.
2. Plaats drie LR41 knoopcelbatterijen in het batterijcompartiment. Let op de polariteit (+/–).
3. Sluit het batterijcompartiment.

Technische gegevens

Bedrijfsvoltage	DC 4,5 V (3 knoopcelbatterijen, type LR41)
Laser uitgangsvermogen	<1 mW
Laser golflengte	630–680 nm (rood)
Laser klasse	2
Werking van presentator	RF-transmissie, bereik 2,4-GHz
Zender	Ingebouwd in de pen
Zendvermogen	3 mW
Ontvanger	Verwijderbare USB-module, compatibel met Windows, Mac, Linux (Unix)
Werkingsafstand (presentator)	10 m (max.)
Toelaatbare omgevings-temperaturen (Gebruik)	0–40 °C
Afmetingen (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Gewicht	43 g

Wegbrengen

De doorgekruiste vuilnisbak betekent dat dit product niet met het huishoudelijk afval (restafval) mag worden weggegooid. U bent verplicht om oude elektronische apparatuur en lege batterijen/accu's bij de in uw land daarvoor aangewezen plekken weg te brengen. Het wegbrengen is voor u gratis. Verdere informatie kunt u bij uw stads- of gemeentekantoor krijgen of in de winkel, waar u het product hebt gekocht.



Verder informatie

Actuele informatie en/of meer details voor gebruik vindt u in de productbeschrijving op <http://www.leitz.com/>. U kunt ook de QR-code aan de achterkant van deze handleiding scannen.

Hierbij verklaart Esselte Leitz GmbH & Co. KG dat dit product voldoet aan de basisvereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EG.

Brugsvejledning

Produktets funktioner

- Alt-i-en præsentator, laser pointer, tablet stylus og pen
- Ⓐ Laser udgangsåbning
- Ⓑ Laserknop (laser on / off)
- Ⓒ Navigationsknapper (næste/forrige side)
- Spidsen kan skiftes mellem tablet pen Ⓓ og pen Ⓔ
- Ⓕ USB trådløs modtager
- Ⓖ Tre udskiftelige knapcellebatterier, type LR41



ADVARSEL!

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst de følgende sikkerhedsoplysninger grundigt. Følg alle vejledningerne. Dette forhindrer farer, der kan medføre skade på ejendom og/eller alvorlig personskade. Sørg for, at alle der bruger produktet har læst og følger disse advarsler og vejledninger.

Tilsigtet anvendelse

- Brug kun som beskrevet i denne vejledning.
- Kontroller produktet for tegn på skade før brug. Må ikke anvendes hvis der er tegn på skade, hvis det ikke fungerer som beregnet, eller hvis fugt er trængt ind i enheden.
- Beskyt produktet mod fugt, ekstreme temperaturer, stærkt sollys, brændbare gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Forsøg ikke at modificere, ændre eller reparere produktet. Undgå at tabe, bøje eller banke på produktet.
- Brug og opbevar produktet utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Opbevar disse instruktioner og giv dem videre til efterfølgende brugere af produktet.

Sikker anvendelse af laser pointers

- Dette produkt bruger en klasse 2 laser, som defineret af den europæiske standard EN 60825-1:2007.
- **FORSIGTIG!** Laserstråler kan forårsage skade på øjet eller huden. Se aldrig direkte ind i laseren eller gennem optiske enheder.
- Hvis laserstråler rammer dit øje, så luk øjnene og vend straks hovedet væk.
- Ret aldrig laserstrålen mod mennesker eller dyr. Ret aldrig laserstrålen mod spejle eller andre reflekterende overflader.
- Produktet skal mærkes med en laser advarselsetiket på dit eget sprog. Fastgør den relevante, medfølgende mærkat på pennen. Betjening af laser pennen uden en sådan mærkat er ikke tilladt.

Sikker anvendelse af batterier

- Når batterierne isættes, skal du sørge for at sætte dem i den rigtige retning (+/-), som markeret.

- Udtag batterierne hvis udstyret ikke bruges regelmæssigt. Ellers kan batterierne lække. Lækkende syre kan brænde huden eller beskadige produktet.
- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn og kæledyr. Ellers kan sluges af børn eller kæledyr. Ved indtagelse, kontakt omgående læge.
- Udskift alle batterier samtidigt. Brug kun batterier af den angivne type.
- Batterierne må ikke skilles ad eller kortsluttes, og skal holdes væk fra åben ild. Forsøg aldrig at oplade ikke-opladelige batterier (eksplosionsfare!).

Sikker anvendelse af radiosendere

Produktet udsender lav-effekt radio (RF) signaler, når der trykkes på navigationsknapperne. Radiosignaler kan forstyrre andre elektroniske enheder.

- Anvend ikke produktet på steder, hvor det er forbudt at anvende elektronisk udstyr (f. eks i fly eller på hospitaler).
- Anvend ikke produktet i nærheden af medicinsk udstyr. Hvis du er i tvivl, spørg en læge.

Brug af produktet

Sådan anvendes præsentatoren:

1. Fjern den trådløse modtager (F) fra stylus pennen.
2. Træk USB stikket ud indtil det klikker på plads.
3. Sæt den trådløse modtager i en ledig USB-port på computeren. (Computeren installerer en driver. Ingen yderligere skridt er påkrævet.)
4. Åbn det ønskede program på din computer (f.eks PowerPoint®).
5. Anvend navigationsknapperne (C) til at flytte til den næste/forrige side. (Svarer til at trykke på side op/sidened tasterne på computerens tastatur.)

- **Sådan bruges laserpegepinden:** Hold pennen, så laseren (A) vender væk fra dig selv. Tryk derefter på laser-knappen (B).
- **For at skifte mellem tablet pen og pen:** Behøver du blot at trække den nederste del af pennen ud. Sæt den ind i den ønskede retning igen.

For at forhindre for tidlig afladning, skal batterierne fjernes, når produktet ikke er i brug.

Isætning / udskiftning af batterierne

Batterierne er ikke installeret, når produktet sendes afsted.

1. For at åbne batterirummet, skrues den øvre del af stylus pennen.
2. Isæt tre LR41 knapcellebatterier i batterirummet. Vær opmærksom på polariteten (+/-).
3. Luk batterirummet.

Tekniske data

Driftsspænding	DC 4,5 V (3 knapcelle-batterier, type LR41)
Laser udgangseffekt	<1 mW
Laser bølgelængde	630–680 nm (rød)
Laser-klasse	2
Præsentator funktion	RF sender, 2,4 GHz området
Sender	Indbygget i pennen
Transmissionseffekt	3 mW
Modtager	Aftageligt USB-modul, kompatibelt med Windows, Mac, Linux (Unix)
Driftsafstand (præsentator)	10 m (maks.)
Tilladelig omgivelsestemperatur (drift)	0–40 °C
Mål (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Vægt	43 g

Bortskaffelse

Den overkrydsede affaldsspand angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald (restaffald). Du skal aflevere elektriske og elektroniske apparater og tomme batterier ved specielle indsamlingspunkter. Der pålægges ingen gebyrer for bortskaffelse. For yderligere oplysninger, kontakt dit lokale by- eller distriktsråd eller butikken hvor du købte produktet.



Yderligere oplysninger

Up-to-date oplysninger og/eller yderligere detaljer for brug kan findes i produktbeskrivelsen på <http://www.leitz.com/>. Eller ved at scanne QR-koden på bagsiden af denne vejledning.

Herved erklærer Esselte Leitz GmbH & Co. KG, at dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i Europa Parlamentets og Rådets Direktiv 1999/5/EF.

Bruksinstruksjoner

Produktets egenskaper

- Alt-i-ett-presenter, laserpeker, tablet-stylus og penn
- Ⓐ Laseråpning
- Ⓑ Laser-knapp (laser på / av)
- Ⓒ Rulleknapper (neste / forrige side)
- Spisser er utskiftbar mellom tablet-stylus Ⓓ og penn Ⓔ
- Ⓕ USB trådløs mottaker
- Ⓖ Tre utskiftbare knappcellebatterier, type LR41



ADVARSEL!

Viktig sikkerhetsinformasjon

Les følgende sikkerhetsretningslinjer nøye. Følg alle instruksjonene. Dette vil unngå farer som kan føre til skade på eiendom og / eller alvorlig personskade. Sørg for at alle som bruker produktet har lest og fulgt disse advarslene og instruksjonene.

Riktig bruk

- Bruk produktet kun på den måten som er beskrevet i denne håndboken.
- Sjekk produktet for skader før bruk. Må ikke brukes hvis åpenbart skadet, ikke fungerer etter hensikten, eller om fukt har trengt inn i produktet.
- Beskytt produktet mot fuktighet, ekstreme temperaturer, sterkt sollys og brennbare gasser, damper og løsemidler.
- Ikke forsøk å modifisere, endre eller reparere produktet. Ikke slipp, bøy eller slå produktet.
- Bruk og oppbevar produktet utilgjengelig for barn og kjæledyr.
- Ta vare på disse instruksene og gi dem videre til etterfølgende brukere av produktet.

Sikker bruk av laserpekere

- Dette produktet bruker en klasse 2-laser som definert av den europeiske standarden EN 60825-1:2007.
- **FORSIKTIG!** Laserstråler kan forårsake øye- eller hudskader. Se aldri direkte inn i laseren eller gjennom optiske enheter.
- Dersom laserstråling treffer øyet ditt, lukk øynene og snu deg vekk umiddelbart.
- Rett aldri laserstrålen mot mennesker eller dyr. Rett aldri laserstrålen mot speil eller andre reflekterende flater.
- Produktet skal merkes med en laseradvarsel på ditt eget språk. Fest den riktige medfølgende etiketten til pennen. Betjening av laser uten en slik etikett er ikke tillatt.

Sikker bruk av batterier

- Når du setter inn batterier, sørg for å sette dem i riktig retning (+/-) som markert.
- Ta ut batteriene når produktet ikke blir brukt regelmessig. Hvis dette ikke gjøres kan batteriene lekke. Lekkende syre kan brenne huden eller skade produktet.

- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn og kjæledyr. Ellers kan de svelges av barn eller kjæledyr. Ved svelging, kontakt lege umiddelbart.
- Skift ut alle batteriene samtidig. Bruk kun batterier av den angitte typen.
- Du må ikke demontere eller kortslutte batteriene og hold dem unna åpne flammer. Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier (Eksplisjonsfare!).

Sikker bruk av radiosendere

Produktet avgir radiosignaler (RF-signaler) med lav styrke når rulleknappene trykkes. Radiosignaler kan forstyrre andre elektroniske enheter.

- Ikke bruk produktet på steder hvor det er forbudt å bruke elektronisk utstyr (for eksempel i fly eller på sykehus).
- Ikke bruk produktet i nærheten av medisinsk utstyr. Når du er i tvil, spør en lege.

Bruke produktet

For å bruke den som en presenter:

1. Fjern den trådløse mottakeren (F) fra pennen.
 2. Trekk ut USB-kontakten til den klikker på plass.
 3. Plugg den trådløse mottakeren i en ledig USB-port på datamaskinen. (Datamaskinen installerer en driver. Ingen ytterligere trinn er nødvendig.)
 4. Åpne ønsket program på datamaskinen (f.eks Power-Point®).
 5. Bruk rulleknappene (C) for å gå til forrige / neste side. (Tilsvaret å trykke page up-/page down-tastene på tastaturet.)
- **For å bruke laserpekeren:** Hold pennen slik at laseråpningen (A) er vendt bort fra deg. Deretter trykker du på laser-knappen (B).
 - **For å veksle mellom tablet-stylus og penn:** Trekk ut den nedre delen av pennen. Sett den inn igjen i ønsket retning.

For å hindre at batterienes lades ut for tidlig, ta ut batteriene når produktet ikke er i bruk.

Sette inn / skifte batterier

Batteriene står ikke i når produktet blir sendt.

1. For å åpne batterirommet, skru av den øvre delen av pennen.
2. Sett i tre LR41-knappcellebatterier i batterirommet. Vær oppmerksom på polariteten (+/-).
3. Lukk batterirommet.

Tekniske data

Driftsspenning	DC 4,5 V (3 knappcelle-batterier av typen LR41)
Laserutgangseffekt	<1 mW
Laserbølgelengde	630–680 nm (rød)
Laserklasse	2
Presenter-bruk	RF-overføring, i 2,4 GHz-frekvensområdet
Radiosender	Innebygd i pennen
Sendeeffekt	3 mW
Mottaker	Avtakbar USB-modul, kompatibel med Windows, Mac, Linux (Unix)
Rekkevidde (presenter)	10 m (maks.)
Tilltatt romtemperatur (under bruk)	0–40 °C
Dimensjoner (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Vekt	43 g

Avhending

Den avkryssede søppelkassen indikerer at dette produktet ikke må kastes i husholdningsavfallet (restavfall). Kasser elektriske og elektroniske apparater og tomme batterier ved bestemte offentlige avfallsstasjoner. Det er ingen avgift for kassering. For mer informasjon, kontakt lokale myndigheter eller butikken der du kjøpte produktet.



Ekstra informasjon

Oppdatert informasjon og / eller ytterligere detaljer for bruk kan fås fra produktbeskrivelsen på <http://www.leitz.com/>. Eller skann QR-koden på baksiden av denne håndboken.

Esselte Leitz GmbH & Co. KG erklærer herved at dette produktet er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EU.

Användarinstruktioner

Produktens funktioner

- Allt-i-ett-presentatör, laserpekare, tabletpenna och penna
- Ⓐ Laser-utgångsöppning
- Ⓑ Laserknapp (laser på/av)
- Ⓒ Bläddringsknappar (nästa/föregående sida)
- Du kan växla mellan tablet stylus Ⓓ och penna Ⓔ
- Ⓕ Trådlös USB-mottagare
- Ⓖ Tre utbytbara knappcells batterier, typ LR41



WARNING!

Viktig säkerhetsinformation

Vänligen läs noggrant följande säkerhetsanvisningar. Följ alla instruktioner. Detta kommer att förhindra risker som kan orsaka materiella skador och/eller allvarliga skador. Vänligen säkerställ att alla som använder produkten har läst och följer dessa varningar och anvisningar.

Ändamålsenlig användning

- Använd produkten enbart som det beskrivs i denna manual.
- Kontrollera före användning om produkten inte är skadad. Använd inte produkten om den är synligt skadad, inte fungerar som avsett eller om det har kommit in fukt i produkten.
- Skydda produkten för fukt, extrema temperaturer, starkt solljus och brännbara gaser, ångor och lösningsmedel.
- Försök inte att ändra, justera eller reparera produkten. Låt produkten inte falla, böj den inte och slå inte med den.
- Använd och lagra produkten borta från barn och djur.
- Spara dessa anvisningar och ge dem till efterföljande användare av produkten.

Säker användning av laserpekare

- Denna produkt använder klass 2 laser som definieras av den europeiska standarden EN 60825-1:2007.
- **WARNING!** Laserstrålar kan orsaka skador på ögon eller hud. Titta aldrig direkt in i lasern eller genom optiska apparat.
- Om laserstrålning träffar ditt öga, stäng ögonen och vänd dig omedelbart bort.
- Peka aldrig med laserstrålen mot människor eller djur. Peka aldrig med laserstrålen mot speglar eller andra reflekterande ytor.
- Produkten måste vara märkt med en laservarningsetikett på språket för ditt land. Fäst lämplig medföljande etikett på pennan. Att använda lasern utan en sådan etikett är inte tillåtet.

Säker användning av batterier

- När du lägger i batterierna, försäkra dig att du lägger in dem i korrekt riktning (+/-) som det är markerad.

- Ta ur batterierna om produkten inte används regelbundet. Annars kan batterierna läcka. Läckande syra kan bränna huden eller skada produkten.
- Lagra batterierna borta från barn eller djur. Annars kan barnen eller djuren svälja dem. Om de sväljs, kontakta genast en läkare.
- Byt ut batterierna med en gång. Använd enbart batterier av den angivna typen.
- Demontera inte eller kortslut inte batterierna och håll dem borta från eld. Försök aldrig att ladda batterier som inte går att ladda (risk för explosion!).

Säker användning av radiosändare

Produkten avger låg-effekt radio (RF) signaler när rullningsknapparna trycks. Radiosignaler kan störa andra elektroniska enheter.

- Använd inte produkten på platser där det är förbjudet att använda elektronisk utrustning (t. ex. i flygplan eller sjukhus).
- Använd inte produkten i närheten av medicinsk utrustning. Fråga en läkare om du är tveksam.

Att använda produkten

För att använda presentatören:

1. Ta bort den trådlösa mottagaren (F) från pennan.
 2. Dra ut USB-kontakten tills den klickar på plats.
 3. Anslut den trådlösa mottagaren till en ledig USB-port på din dator. (Datorn installerar en drivrutin. Inga ytterligare åtgärder krävs.)
 4. Öppna önskat program på datorn (t. ex. PowerPoint®).
 5. Använd bläddringsknapparna (C) för att gå till föregående/nästa sida. (Motsvarar att trycka på page-up-/page-down-tangenterna på datorns tangentbord.)
- **Att använda laserpekaren** Håll pennan så att laserutgången (A) är riktad bort ifrån dig. Tryck på laserknappen (B).
 - **För att växla mellan tablet stylus och penna:** Dra helt enkelt ut den nedre delen av stylusen. Sätt den in igen i den önskade riktningen.

För att förhindra tidig urladdning, ta ut batterierna när produkten inte används.

Sätta in/byta batterier

Batterierna är inte installerade när produkten levereras.

1. För att öppna batterifacket, skruva bort den övre delen av pennan.
2. Sätt in tre LR41 knappcells-batterier i batterifacket. Observera polerna (+/–).
3. Stäng batterifacket

Tekniska specifikationer

Driftspänning	DC 4,5 V (3 knappcells-batterier, typ LR41)
Laser-utgångsström	<1 mW
Laser våglängd	630–680 nm (röd)
Laserklass	2
Användning av presentatören	RF-överföring, 2,4 GHz-området
Sändare	Inbyggd i pennan
Sändareffekt	3 mW
Mottagare	Löstagbar USB-modul kompatibel med Windows, Mac, Linux (Unix)
Arbetsavstånd (presentatör)	10 m (max.)
Tillåten omgivningstemperatur (drift)	0-40 °C
Mått (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Vikt	43 g

Avfallshantering

Den överkorsade soptunnan indikerar att produkten inte får kastas i soporna (avfall). Du är skyldig att lämna uttjänad elektronisk utrustning enligt de lagar och förordningar som gäller. Avfallshantering är gratis för dig. För mer information, kontakta din kommun eller affären där du köpte apparaten.



Ytterligare information

Aktuell information och/eller flera detaljer om användningen kan hittas i produktbeskrivningen på <http://www.leitz.com/>. Eller skanna QR-koden på baksidan av denna manual.

Härmed försäkrar Esselte Leitz GmbH & Co. KG att denna produkt uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG.

Käyttöohjeet

Tuotteen ominaisuudet

- All-in-one-presentaatiojärjestelmä, laserosoitin, tabletin osoitinkynä ja kynä
- Ⓐ Laser-lähtöaukko
- Ⓑ Laser-painike (laser päälle/pois)
- Ⓒ Vierityspainikkeet (seuraava/edellinen sivu)
- Kärki, joka voidaan vaihtaa tablettiosoitinkynästä Ⓓ kynäksi Ⓔ ja päinvastoin
- Ⓕ Langaton USB-vastaanotin
- Ⓖ Kolme vaihdettavaa nappiparistoa, tyyppi LR41



VAROITUS!

Tärkeitä turvallisuutta koskevia tietoja

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti. Noudata kaikkia ohjeita. Näin vältetään vaarat, jotka voivat johtaa omaisuusvahinkoon ja/tai henkilön vakavaan loukkaantumiseen. Varmista, että kaikki tuotetta käyttävät henkilöt ovat lukeneet ja ymmärtäneet nämä varoitukset ja ohjeet.

Määräystenmukainen käyttö

- Käytä tuotetta ainoastaan tässä käyttöoppaassa kuvattulla tavalla.
- Tarkista tuote ennen käyttöä, ettei siinä ole vaurioita. Älä käytä tuotetta, jos se on selvästi vaurioitunut, ei toimi aiottulla tavalla tai jos kosteutta on päässyt laitteen sisään.
- Suojaa tuote kosteudelta, liialliselta kuumuudelta ja kylmyydeltä, voimakkaalta auringonvalolta ja helposti syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilta.
- Älä yritä muuntaa, muokata tai korjata tuotetta. Älä pudota, taivuta tai iske tuotetta.
- Käytä ja säilytä tuotetta pois lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.
- Säilytä nämä ohjeet ja välitä ne seuraaville tuotteen käyttäjille.

Laserosoittimien turvallinen käyttö

- Tämä tuote käyttää eurooppalaisessa standardissa EN 60825-1:2007 määritettyä luokan 2 laseria.
- **HUOMIO!** Lasersäteet voivat aiheuttaa silmä- ja ihovammoja. Älä koskaan katso laseriin suoraan tai optisten laitteiden läpi.
- Jos lasersäde osuu silmääsi, sulje tarkoituksellisesti silmäsi ja käännä pois päin välittömästi.
- Älä koskaan osoita lasersäteellä ihmisiä tai eläimiä. Älä koskaan osoita lasersäteellä peileihin tai muihin heijastaviin pintoihin.
- Tuote on merkittävä laser-varoitustarralla oman maasi kielellä. Kiinnitä asiaankuuluva, mukana toimitettu varoitusmerkki osoitinkynään. Laserin käyttö ilman tällaista varoitusmerkkiä ei ole sallittua.

Paristojen turvallinen käyttö

- Kun laitat paristoja laitteeseen, varmista, että napaisuus (+/–) on oikein merkityn mukaisesti.
- Poista paristot, kun laitetta ei käytetä säännöllisesti. Muutoin, paristot saattavat vuotaa. Vuotava happo voi polttaa ihoa tai vaurioittaa tuotetta.
- Pidä paristot pois lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta. Lapset ja lemmikkieläimet saattavat niellä ne. Jos paristo on nieltä, ota yhteys lääkäriin välittömästi.
- Vaihda kaikki paristot samanaikaisesti. Käytä vain määritetyn tyyppin paristoja.
- Älä pura tai oikosulje paristoja ja pidä ne pois avotulesta. Älä koskaan yritä ladata uudestaan ei ladattavia paristoja (räjähdysvaara!).

Radiolähettimien turvallinen käyttö

Laite tuottaa matalan tehon radiosignaaleja (RF), kun vierityspainikkeita painetaan. Radiosignaalit voivat häiritä muita elektronisia laitteita.

- Älä käytä tuotetta paikoissa, joissa on kiellettyä käyttää elektronisia laitteita (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa).
- Älä käytä tuotetta lääketieteellisten laitteiden lähellä. Jos olet epävarma, kysy lääkäriltä.

Tuotteen käyttö

Käyttääksesi presentaatiojärjestelmää:

1. Irrota langaton vastaanotin ⑤ osoitinkynästä.
 2. Liu'uta USB-liitin ulos, kunnes se napsahtaa paikoilleen.
 3. Liitä langaton vastaanotin tietokoneen vapaaseen USB-porttiin. (Tietokone asentaa ajurin. Lisätoimenpiteitä ei tarvita.)
 4. Avaa haluamasi sovellus tietokoneellasi (esim. PowerPoint®).
 5. Käytä vieritysnäppäimiä ③ siirtyäksesi edelliselle/seuraavalle sivulle. (Vastaa page-up/page-down -näppäinten painamista tietokoneen näppäimistöllä).
- **Laserosoittimen käyttö:** Pidä kiinni kynästä niin, että laserlähtö ① on pois päin itsestäsi. Paina sitten laserpainiketta ②.
 - **Vaihda tablettiosoitinkynän ja kynän välillä vetämällä irti osoitinkynän alaosa.** Laita alaosa paikalleen halutun suuntaisena.

Poista paristot, kun tuote ei ole käytössä, jotta niiden sähkövaraus ei purkaudu ennenaikaisesti.

Paristojen asennus/vaihto

Paristoja ei ole asennettu paikalleen tuotteen toimituksen ajaksi.

1. Kierrä osoitinkynän yläosa auki avataksesi paristokotelon.
2. Laita paristokoteloon kolme LR41 nappiparistoa. Huomioi napaisuus (+/–).
3. Sulje paristokotelo.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	DC 4,5 V (3 nappiparistoa, tyyppi LR41)
Laserlähdön teho	<1 mW
Laserin aallonpituus	630–680 nm (punainen)
Laserluokka	2
Presentaatiojärjestelmän toiminta	RF-taajuuden lähetyk- sen, 2,4 GHz ulottuvuus
Lähetin	Rakennettu kynän sisälle
Lähetysteho	3 mW
Vastaanotin	Irrotettava USB-moduuli, yhteensopiva Windowsin, Macin ja Linuxin (Unix) kanssa
Käyttöetäisyys (presentaatiojärjestelmä)	10 m (maks.)
Sallittu ympäristölämpötila (käyttö)	0–40 °C
Mitat (Ø × P)	12 mm × 150 mm
Paino	43 g

Hävittäminen

Yliiivattu roska-astia merkitsee, että tätä laitetta ei saa laittaa talousjätteisiin (roskiin). Vanhat elektroniikkalaitteet ja tyhjentyneet paristot/akut tulee hävittää kansallisten määräysten mukaisesti paikkoihin. Hävittäminen on maksutonta. Lisätietoja saat sen kaupungin tai kunnan viranomaisilta, josta laite on hankittu.



Lisätietoja

Päivitetyt tuotetiedot ja/tai lisäohjeet tuotteen käyttöön ovat saatavissa tuotekuvauksessa osoitteessa: <http://www.leitz.com/>. Tai skannaa tämän käyttöoppaan takasivulla oleva QR-koodi.

Esselte Leitz GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää direktiivin 1999/5/EY perusvaatimukset ja muut asiaankuuluvat säännökset.

Kasutamisjuhend

Toote omadused

- Universaalne esitaja, laserkursor, puutepliiats ja pasta-pliiats
- Ⓐ Laseri ava
- Ⓑ Laseri nupp (laser sees/väljas)
- Ⓒ Kerimispupud (järgmine/eelmine lehekülg)
- Vahetatav ots: puutepliiats Ⓓ ja pastapliiats Ⓔ
- Ⓕ USB, juhtmeta vastuvõtja
- Ⓖ Kolm asendatavat nööppatareid, tüüp LR41



HOIATUS!

Oluline ohutusteave

Palun lugege alltoodud ohutusjuhiseid tähelepanelikult. Järgige kõiki juhiseid. See on vajalik varalist kahju ja/või ränki kehavigastusi põhjustavate ohtude vältimiseks. Veenduge, et kõik seadet kasutavad isikud on lugenud siintoodud hoiatusi ja juhiseid ning järgivad neid.

Sihipärane kasutamine

- Kasutage seadet ainult kooskõlas juhendis kirjeldatuga.
- Kontrollige enne kasutamist toodet kahjustuste suhtes. Toodet ei tohi kasutada, kui see on nähtavalt kahjustatud, ei tööta ettenähtud viisil või kui selle sisse on tunginud niiskus.
- Kaitske toodet niiskuse, äärmuslike temperatuuride, tugeva päikesevalguse ning tuleohtlike gaaside, aurude ja lenduvate vedelike eest.
- Ärge üritage toodet modifitseerida, ümber ehitada ega remontida. Toodet ei tohi maha pillata, painutada ega lüüa.
- Kasutamise ja säilitamise ajal tuleb toodet hoida laste ja lemmikloomade eest.
- Hoia see kasutusjuhend alles ja anna edasi toote hilisemale kasutajale.

Laserkursorite ohutu kasutamine

- Selles tootes kasutatav laser kuulub Euroopa standardi EN 60825-1:2007 kohaselt 2. laseriklassi.
- **ETTEVAATUST!** Laserikiir võib silmi ja nahka vigastada. Ärge vaadake kunagi otse ega läbi optiliste vahendite laserikiirde.
- Laseri radiatsiooni silma sattumise korral sulge silmad ja keera koheselt pea ära.
- Ärge osutage laserikiirt inimeste ega loomade suunas. Ärge osutage laserikiirt peeglite ega teiste peegelpindade suunas.
- Toode peab olema märgistatud laseri hoiatussildiga kohalikus keeles. Kinnitage puutepliiatsile sobiv märgistus. Sellise märgistuse puudumisel ei ole laseri kasutamine lubatud.

Akude ohutu kasutamine

- Patareid tuleb sisestada õigesti vastavalt tähistusele (+/–).
- Eemaldage akud, kui toodet regulaarselt ei kasutata. Vastasel juhul võivad patareid lekkima hakata. Lekkiv patareihape võib tekitada põletushaavu või toodet kahjustada.
- Hoidke patareisid laste ja lemmikloomade eest. Vastasel juhul võivad lapsed ja lemmikloomad need alla neelata. Allaneelamise korral pöörduge kohe arsti poole.
- Asendage kõik patareid korraga. Kasutage ainult juhendis kirjas olevat tüüpi patareisid.
- Ärge lõhkuge ega lühistage patareisid; hoidke need elavast tulest eemal. Mittelaetavaid patareisid ei tohi kunagi laadida üritada (võivad plahvatada).

Raadiosaatjate ohutu kasutamine

Kerimisnuppude vajutamisel kiirgab toode väikese võimsusega raadiosignaale (RF), kui kerimisnuppe vajutatakse. Raadiosignaaliid võivad häirida teiste elektroonikaseadmete tööd.

- Ärge kasutage seadet kohtades, kus elektrooniliste seadmete kasutamine on keelatud (nt lennukis või haiglas).
- Ärge kasutage toodet meditsiiniseadmete läheduses. Kõhkluse korral pidage nõu arstiga.

Toote kasutamine

Esitaja kasutamine:

1. Eemaldage juhtmeta vastuvõtja (F) puutepliiatsist.
 2. Libistage USB pistik välja, kuni see kohale klõpsab.
 3. Ühendage juhtmevaba vastuvõtja arvuti vabasse USB-porti. (Arvuti installib draiveri. Täiendavad toimingud pole nõutavad.)
 4. Avage arvutis soovitud rakendus (nt PowerPoint®).
 5. Eelmisele/järgmisele lehele liikumiseks kasutage kerimisnuppe (C). (Toimib samamoodi kui arvuti klaviatuuri lehekülg üles/lehekülg alla klahvid.)
- **Laserviiba kasutamine** Hoidke pliiatsit nii, et laseri ava (A) on teist eemale suunatud. Seejärel vajutage laseri nuppu (B).
 - **Puutepliiatsi ja pastapliiatsi vahetamiseks:** Tõmmake lihtsalt pliiatsi alumine osa välja. Sisestage see uuesti soovitud suunas.

Enneaegse tühjenemise vältimiseks eemaldada patarei toote mitte kasutamise ajal.

Patareide sisestamine/vahetamine

Tarnimise ajaks tootele patareisid ei paigaldada.

1. Akupesa avamiseks keerake lahti puutepliiatsi ülemine osa.
2. Sisestage patareipesasse kolm LR41 tüüpi nõõppatareid. Pöörake tähelepanu õigele polaarsusele (+/–).
3. Sulgege patareipesa.

Tehnilised andmed

Tööpinge	Alalisvool 4,5 V (3 nööppatareid, tüüp LR41)
Laseri võimsus	< 1 mW
Laseri lainepikkus	630–680 nm (punane)
Laseriklass	2
Esitaja kasutamine	Raadiosageduse edastamine, 2,4 GHz vahemik
Saatja	Pliiatsisse sisse ehitatud
Ülekandevõimsus	3 mW
Vastuvõtja	Eemaldatav moodul, ühildub Windowsi, Maci, Linuxiga (Unix)
Töökaugus (esitaja)	10 m (max.)
Lubatud temperatuur (töötamise ajal)	0–40 °C
Mõõtmed (Ø × pikkus)	12 mm × 150 mm
Kaal	43 g

Kõrvaldamine

Läbikriipsutatud prügikasti märk näitab, et seda toodet ei tohi visata prügi (jäätmete) sekka.

Olete kohustatud kõrvaldama elektroonikaromud ja tühjad patareid/akud vastavas riiklikult ettenähtud kohas. Jäätmekäitlus on teile tasuta. Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku linna või maakonna volikogu või kauplusega, kust te toote ostsite.



Lisainfo

Uusimat teavet ja muid näpunäiteid kasutamiseks saate toote kirjeldusest veebilehel <http://www.leitz.com/>. Selleks võite ka skannida käesoleva juhendi tagaküljel olevat QR-koodi.

Ettevõtte Esselte Leitz GmbH & Co. KG kinnitab siinjuures, et käesolev toode on kooskõlas direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuete ja muude asjakohaste sätetega.

Lietošanas instrukcijas

Produkta raksturojums

- Daudzfunkciju prezentētājs, lāzerrādītājs, planšetdatora irbulis un pildspalva
- Ⓐ Lāzera stara atvere
- Ⓑ Lāzerierīces poga (lāzerierīces ieslēgšana/izslēgšana)
- Ⓒ Ritināšanas pogas (nākamā/iepriekšējā lappuse)
- Nomaināms uzgalis pārvēršanai no planšetdatora irbuļa Ⓓ par pildspalvu Ⓔ vai otrādi
- Ⓕ USB bezvadu uztvērējs
- Ⓖ Trīs nomaināmas LR41 tipa plakanās, apaļās baterijas



UZMANĪBU!

Svarīga drošības informācija

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet drošības norādījumus. Rūpīgi sekojiet līdzi visām instrukcijām. Tas ļaus izvairīties no riskiem, kuru rezultātā var tikt nodarīts bojājums īpašumam un/vai gūta nopietna trauma. Lūdzu, pārliecinieties, ka visi šīs ierīces lietotāji ir iepazinušies ar šiem brīdinājumiem un instrukcijām un tos ievēro.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

- Lietojiet ierīci tikai tai paredzētajam nolūkam kā tas ir aprakstīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Pirms produkta izmantošanas pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Neizmantojiet produktu, ja tas ir acīmredzami bojāts, nedarbojas, kā paredzēts, vai arī tajā ir iekļuvis mitrums.
- Aizsargājiet produktu no mitruma, ekstremālām temperatūrām, spēcīgas saules gaismas un uzliesmojošām gāzēm, tvaikiem un šķīdinātājiem.
- Nemēģiniet modificēt, mainīt vai labot šo produktu. Nemetiet zemē, nelociet un nesiet ar to pa cietām virsmām.
- Lietojiet un glabājiet šo produktu bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Saglabājiet šīs instrukcijas un nododiet tās turpmākajiem izstrādājuma lietotājiem.

Droša lāzerrādītāju lietošana

- Šajā produktā ir izmantots 2. klases lāzers, kā noteikts Eiropas standartā EN 60825-1:2007.
- **UZMANĪBU!** Lāzera stari var radīt acu vai ādas traumas. Nekad neskatieties lāzera starā tieši vai caur optiskajām ierīcēm.
- Ja lāzera stars trāpa acī, acis apzināti aizveriet un neka-vējoties aizgriezieties.
- Nekad nepavērsiet lāzera staru pret cilvēkiem vai dzīvniekiem. Nekad nepavērsiet lāzera staru pret spoguļiem vai citām atstarojošām virsmām.
- Uz lāzerierīces jāatrodas Jūsu valsts valodā noformētai brīdinājuma zīmei "Lāzerstars". Piestipriniet atbilstošo piegādes komplektā iekļauto brīdinājuma zīmi pie irbuļa. Lāzerierīces lietošana bez šāda marķējuma nav atļauta.

Droša bateriju izmantošana

- Ievietojot baterijas, pārliecinieties, vai tās tiek ievietotas pareizajā virzienā (+/–), kā norādīts.
- Ja ierīce netiek regulāri lietota, izņemiet baterijas. Pretējā gadījumā baterijas var iztecēt. Skābes noplūde var izraisīt ādas apdegumu vai sabojāt produktu.
- Glabājiet baterijas bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā. Pretējā gadījumā bērni vai mājdzīvnieki var tās norīt. Ja norītas, nekavējoties sazinieties ar ārstu.
- Nomainiet visas baterijas vienlaikus. Lietojiet tikai norādītā tipa baterijas.
- Neizjauciet baterijas un neizraisiet to īssavienojumu, kā arī neturiet tās uguns avota tuvumā. Nekad nemēģiniet uzlādēt neuzlādējamās baterijas (sprādziena risks!).

Droša radiatora izmantošana

Kad ritināšanas pogas ir nospiestas, ierīce raida mazjaudas radiosignālus (RF). Radiosignāli var traucēt citu elektronisko ierīču darbību.

- Nelietojiet lāzerierīci vietās, kur aizliegts izmantot elektroniskās ierīces (piemēram, lidmašīnās vai slimnīcās).
- Neizmantojiet ierīci medicīnisku iekārtu tuvumā. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu.

Produkta izmantošana

Lai izmantotu prezentētāju:

1. Noņemiet bezvadu uztvērēju (F) no irbuļa.
 2. Bīdiet uz āru USB savienotājelementu, līdz tas ar klikšķi nofiksējas.
 3. Iespraudiet bezvadu uztvērēju brīvajā sava datora USB portā. (Dators instalē draiverprogrammu. Nekādi citi pasākumi nav nepieciešami.)
 4. Savā datorā atveriet vajadzīgo lietojumprogrammu (piemēram, PowerPoint®).
 5. Izmantojiet ritināšanas pogas (C), lai pārietu uz iepriekšējo/ nākamā lapu. (Rīkojieties tāpat, kā nospiežot datora tastatūras taustiņus page-up/page-down.)
- **Lai izmantotu lāzera rādītāju:** Turiet pildspalvu tā, lai lāzera stara atvere (A) ir pavērsta virzienā prom no jums. Pēc tam nospiediet lāzera stara pogu (B).
 - **Lai planšetdatora irbuli pārvērstu par pildspalvu:** Gluži vienkārši noņemiet irbuļa augšdaļu. Atkal ievietojiet to atpakaļ vēlamajā virzienā.

Lai novērstu priekšlaicīgu izlādēšanos, izņemiet baterijas, kad izstrādājums netiek lietots.

Bateriju ievietošana/nomainīšana

Produkts tiek nosūtīts bez ievietotām baterijām.

1. Lai atvērtu bateriju nodalījumu, atskrūvējiet augšējo irbuļa daļu.
2. Ievietojiet trīs LR41 tipa plakanās, apaļās baterijas nodalījumā. Pievērsiet uzmanību polaritātei (+/–).
3. Aizveriet bateriju nodalījumu.

Tehniskie dati

Darba spriegums	4,5 V līdzstrāva (3 LR41 tipa plakanās, apaļās baterijas)
Lāzera izvades jauda	<1 mW
Lāzera viļņa garums	630–680 nm (sarkana)
Lāzera klase	2
Prezentētāja darbināšana	RF pārraide 2,4 GHz frekvencē
Raidītājs	iebūvēts pildspalvā
Pārraides jauda	3 mW
Uztvērējs	Noņemams USB modulis, saderīgs ar Windows, Mac, Linux (Unix)
Darbības zona (prezentētājs)	10 m (maks.)
Pieļaujamā vides temperatūra (darba)	0–40 °C
Izmēri (Ø × gar.)	12 mm × 150 mm
Svars	43 g

Likvidēšana

Pārsvītrotā atkritumu tvertne norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos (pārējie atkritumi). Jums ir pienākums no nolietotajām elektronikas ierīcēm un tukšajām baterijām/akumulatoriem atbrīvoties valsts paredzētajās vietās. Šī iznīcināšana ir bezmaksas. Lai iegūtu plašāku informāciju, sazinieties ar vietējo pilsētas vai rajona padomi vai veikalu, kurā šo produktu iegādājāties.



Papildus informācija

Jaunāko informāciju un/vai papildu datus par izmantošanu var atrast produkta aprakstā vietnē <http://www.leitz.com/>. Varat arī noskenēt šīs rokasgrāmatas aizmugurē atrodamo divdimensiju svītrkodu.

Ar šo Esselte Leitz GmbH & Co. KG paziņo, ka šis izstrādājums atbilst Direktīvas 1999/5/EK pamatprasībām un citiem atbilstošajiem noteikumiem.

Naudojimo instrukcija

Produkto ypatybės

- „Viskas viename“ pristatymų rodyklė – lazerinis žymeklis, planšetinio kompiuterio stilius ir rašiklis
- Ⓐ Lazerinio išėjimo anga
- Ⓑ Lazerio mygtukas (įjungti / išjungti lazerį)
- Ⓒ Slinkimo mygtukai (į kitą / į ankstesnį puslapį)
- Antgalį galima pakeisti į planšetinio kompiuterio stilių Ⓓ ir rašiklį Ⓔ
- Ⓕ Belaidis USB imtuvas
- Ⓖ Trys pakeičiami apvalūs akumulatoriai, LR41 tipo



ĮSPĖJIMAS!

Svarbi informacija apie saugą

Atidžiai perskaitykite šias saugos direktyvas. Laikykitės visų instrukcijų. Tai leidžia apsaugoti nuo pavojų, kurie gali sukelti nuosavybės pažeidimų ir / arba sužaloti. Užtikrinkite, kad visi asmenys, kurie naudojami produktu, perskaitytų ir laikytųsi šių instrukcijų ir įspėjimų.

Paskirtis

- Produktą naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame vadove.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar produktas nėra pažeistas. Nenaudokite, jei produktas akivaizdžiai pažeistas, neveikia, kaip turėtų, arba jei į vidų prasi-skverbė drėgmė.
- Saugokite produktą nuo drėgmės, ekstremalių temperatūrų, stiprių saulės spindulių ir degių dujų, garų ir tirpalų.
- Nebandykite modifikuoti, keisti arba remontuoti produkto. Nesulenkite, nenumeskite, nesutrenkite.
- Produktą naudokite ir laikykite vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- Išsaugokite šią instrukciją ir perduokite tolimesniam produkto naudotojui.

Kaip saugiai naudotis lazeriniais žymekliais

- Šiame produkte naudojamas 2 klasės lazeris, kaip tai yra apibrėžta Europos standarte EN 60825-1:2007.
- **DĖMESIO!** Lazerio spindulys gali sužaloti akis arba odą. Niekada nežiūrėkite į lazerį tiesiai arba per optinius prietaisus.
- Jei lazerio spindulys sminga į akis, iškart užsimerkite ir nusisukite.
- Niekada nenukreipkite lazerio spindulio į žmones ar gyvūnus. Niekada nenukreipkite lazerio spindulio į veidrodžius ar kitus atspindinčius paviršius.
- Ant gaminio turi būti užklijuota etiketė, kurioje nacionaline kalba parašytas įspėjimas, kad rašiklis turi lazerinį žymeklį. Prilipinkite pakuotėje esančią etiketę prie stiliaus. Be tokios etiketės naudotis lazeriu draudžiama.

Kaip saugiai naudoti elementus

- Kai įdedate akumulatorius, įsitikinkite, kad jie įdėti teisinga puse (+/-), kaip pažymėta.

- Jei produkto nenaudojate nuolat, elementus išimkite. Priešingu atveju, iš akumuliatorių gali nutekėti elektrolitas. Ištekėjusi rūgštis gali nudeginti odą arba sugadinti produktą.
- Laikykite akumuliatorius vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Priešingu atveju, vaikas arba gyvūnas gali akumuliatorių nuryti. Jei nurijote, iš karto kreipkitės į gydytoją.
- Pakeiskite visus akumuliatorius vienu metu. Naudokite tik nurodyto tipo akumuliatorius.
- Neardykite ir nesukelkite akumuliatorių trumpo jungimosi, saugokite juos nuo ugnies. Nebandykite įkrauti pakartotinai neįkraunamų akumuliatorių (sprogimo pavojus!).

Kaip saugiai naudotis radijo siųstuvais

Spaudžiant slinkties mygtukus produktas skleidžia žemo dažnio radijo (RF) signalus. Radijo signalai gali trikdyti kitų elektroninių prietaisų veikimą.

- Nenaudokite gaminio vietose, kur draudžiama naudotis elektroniniais prietaisais (pvz., lėktuvuose ar ligoninėse).
- Nenaudokite gaminio šalia medicininės įrangos. Jei abejojate, kreipkitės į gydytoją.

Produkto naudojimas

Kaip naudotis pristatymų rodykle:

1. Nuimkite belaidį imtuvą **(F)** nuo stiliaus.
 2. Ištraukite USB jungtį, kol ji užsifiksuos savo vietoje.
 3. Prijunkite belaidį imtuvą prie laisvo USB prievado savo kompiuteryje. (Kompiuteris įdiegs tvarkyklę. Nereikia jokių tolesnių veiksmų.)
 4. Atidarykite norimą programą savo kompiuteryje (pvz., „PowerPoint®“).
 5. Naudokite slinkties mygtukus **(C)** pereiti prie ankstesnio / kito puslapio. (Taip pat galima spausti mygtukus puslapiu aukštyn / puslapiu žemyn kompiuterio klaviatūroje.)
- **Norėdami naudoti lazerinį žymeklį:** Laikykite rašiklį taip, kad lazerinė anga **(A)** būtų nukreipta nuo jūsų. Tada paspauskite lazerio mygtuką **(B)**.
 - **Norėdami pakeisti planšetinio kompiuterio stilių ir antgalį:** Tiesiog nuimkite apatinę stiliaus dalį. Vėl uždėkite tinkama kryptimi.

Siekdami išvengti greito išsekimo, išimkite baterijas, kai gaminys nenaudojamas.

Akumuliatorių įdėjimas/keitimas

Pristatomame gaminyje maitinimo elementų nėra įdėta.

1. Norėdami atidaryti elementų skyriaus dangtelį, atsukite stiliaus viršutinę dalį.
2. Įdėkite tris LP41 apvalius akumuliatorius į akumuliatorių skyrių. Atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą (+/-).
3. Uždarykite akumuliatorių skyriaus dangtelį.

Techniniai duomenys

Darbinė įtampa	4,5 V pastovios srovės (3 apvalūs akumuliatoriai, LR41 tipo)
Lazerio išvesties galia	< 1 mW
Lazerio bangos ilgis	630–680 nm (raudona)
Lazerio klasė	2
Pristatymų rodyklės naudojimas	Radijo dažnių transliacija 2,4 GHz dažniu
Siųstuvas	Integruotas į rašiklį
Perdavimo galia	3 mW
Imtuvas	Atjungiamas USB modulis, suderinamas su „Windows“, „Mac“, „Linux“ („Unix“)
Veikimo nuotolis (pristatymų rodyklė)	10 m (maks.)
Leistina aplinkos temperatūra (eksploatavimo)	0–40 °C
Matmenys (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Svoris	43 g

Utilizavimas

Perbrauktas atliekų konteineris reiškia, kad šio produkto negalima mesti į buitines atliekas (likusias atliekas). Privalote utilizuoti senus elektroninius prietaisus ir tuščias baterijas / akumuliatorius valstybės numatytose vietose. Utilizavimas jums nemokamas. Išsamesnės informacijos gausite iš savo miesto ar rajono valdžios arba parduotuvėje, kur pirkote produktą.



Kita informacija

Naujausią informaciją ir daugiau informacijos apie naudojimą galima gauti produkto aprašyme <http://www.leitz.com/>. Arba nuskaitykite QR kodą ant šios instrukcijos galinio viršelio.

Šiuo dokumentu „Esselte Leitz GmbH & Co. KG“ patvirtina, kad gaminys atitinka pagrindinius reikalavimus ir kitas susijusias Direktyvos 1999/5/EB nuostatas.

Instrukcja użytkowania

Właściwości produktu

- Urządzenie zawiera: prezenter, wskaźnik laserowy, rysik i długopis
- Ⓐ Wyjście promienia lasera
- Ⓑ Przycisk lasera (laser włączony/wyłączony)
- Ⓒ Przyciski przewijania (następna/poprzednia strona)
- Końcówka umożliwiająca zamianę między rysikiem do tabletu Ⓓ a długopisem Ⓔ
- Ⓕ Odbiornik bezprzewodowy
- Ⓖ Trzy wymienne baterie pastylkowe, typ LR41



OSTRZEŻENIE! Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Proszę starannie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami. Pozwoli to na uniknięcie zagrożeń, które mogą spowodować uszkodzenia sprzętu i/lub poważne obrażenia. Prosimy upewnić się, że każdy, kto korzysta z produktu, przeczytał i przestrzega zawartych ostrzeżeń i postępuje zgodnie z instrukcjami.

Zgodne z przeznaczeniem wykorzystanie

- Używać jedynie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony. Produktu nie należy używać w przypadku uszkodzenia, jeżeli nie działa zgodnie z przeznaczeniem lub jeśli wilgoć dostała się do jego wnętrza.
- Produkt należy chronić przed wilgocią, ekstremalnymi temperaturami, silnym światłem słonecznym oraz przed gazami palnymi, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie należy modyfikować, zmieniać lub naprawiać urządzenia. Nie upuszczać, wyginać ani uderzać.
- Używać i przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz zwierząt.
- Proszę zachować niniejszą instrukcję oraz przekazać ją pozostałym użytkownikom produktu.

Bezpieczne korzystanie z wskaźników laserowych

- Produkt ten wykorzystuje laser klasy 2 w rozumieniu europejskiej normy EN 60825-1:2007.
- **UWAGA!** Wiązki laserowe mogą powodować uszkodzenia skóry lub oczu. Nigdy nie patrz na laser bezpośrednio lub za pośrednictwem urządzeń optycznych.
- Jeśli oko zostanie narażone na promieniowanie lasera, proszę natychmiast zamknąć oczy i odwrócić się od źródła promieniowania.
- Nigdy nie kieruj wiązki lasera w stronę ludzi lub zwierząt. Nigdy nie kieruj wiązki lasera w lusterka lub inne powierzchnie odbijające.

- Produkt musi być oznaczony etykietą ostrzegawczą przed laserem w języku danego kraju. Dołącz odpowiednią etykietę dostarczoną z rysikiem. Obsługa lasera bez takiej etykiety nie jest dozwolona.

Bezpieczne korzystanie z baterii

- W trakcie wkładania baterii, należy upewnić się, że zostały one włożone we właściwym kierunku (+/-), tak jak oznaczono.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane regularnie, baterie należy wyjąć. W przeciwnym razie baterie mogą wyciekać. Wyciek kwasu może spowodować poparzenie skóry lub uszkodzić produkt.
- Przechowuj baterie z dala od dzieci i zwierząt domowych. W przeciwnym razie mogą one zostać połknięte przez dzieci lub zwierzęta. W przypadku połknięcia, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Wszystkie baterie należy wymieniać w tym samym momencie. Należy używać wyłącznie baterii określonego typu.
- Baterii nie należy rozmontowywać lub powodować zwarcia; należy trzymać je z dala od ognia. Nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowych (istnieje niebezpieczeństwo wybuchu).

Bezpieczne korzystanie z nadajników radiowych

Produkt emituje fale radiowe (RF) małej mocy, gdy przyciski przewijania zostaną naciśnięte. Sygnały radiowe mogą zakłócać działanie innych urządzeń elektronicznych.

- Nie należy korzystać z produktu w miejscach, gdzie zabronione jest stosowanie urządzeń elektronicznych (na przykład w samolocie lub w szpitalu).
- Nie należy używać produktu w pobliżu urządzeń medycznych. W przypadku wątpliwości, zapytaj lekarza.

Korzystanie z produktu

Aby korzystać z prezentera:

1. Wyjmij odbiornik bezprzewodowy (F) z rysika.
 2. Wysuń złącze USB aż do zatrzaśnięcia.
 3. Podłącz odbiornik bezprzewodowy do wolnego portu USB w komputerze. (Komputer instaluje sterownik. Nie są wymagane żadne dalsze kroki.)
 4. Otwórz wybraną aplikację na komputerze (np. Power-Point®).
 5. Użyj przycisków przewijania (C), aby przejść do poprzedniej/następnej strony. (Odpowiednik naciśnięcia klawiszy page-up/page-down na klawiaturze komputera).
- **Korzystanie ze wskaźnika laserowego:** Długopis należy trzymać w taki sposób, iż wyjście lasera (A) jest położone z dala od użytkownika. Następnie nacisnąć przycisk lasera (B).
 - **Aby przełączać się między rysikiem a długopisem:** Należy wyciągnąć dolną część rysika. Ponownie włożyć ją w pożądanym kierunku.

Aby zapobiec przedwczesnemu wyladowaniu, wyjmij baterie, gdy urządzenie nie jest używane.

Wkładanie/wymiana baterii

Baterie nie są zamontowane w dostarczonym urządzeniu.

1. Aby otworzyć przegrodę baterii, należy odkręcić górną część rysika.
2. Włóż trzy baterie pastylkowe LR41 do komory baterii.
Zwróć uwagę na polaryzację (+/-).
3. Zamknij komorę baterii.

Dane techniczne

Napięcie robocze	DC 4,5 V (3 baterie pastylkowe, typ LR41)
Moc wyjściowa lasera	<1 mW
Długość fali lasera	630–680 nm (czerwony)
Klasa lasera	2
Posługiwanie się prezenterem	Transmisja radiowa (RF), zakres 2,4 GHz
Nadajnik	Wbudowany w pióro
Moc nadawania	3 mW
Odbiornik	Wymienny moduł USB, kompatybilny z Windows, Mac, Linux (Unix)
Zasięg działania (prezenter)	10 m (maks.)
Dopuszczalna temperatura otoczenia (praca)	0–40 °C
Wymiary (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Waga	43 g

Utylizacja

Rysunek przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że produktu nie można wyrzucać razem z odpadami domowymi (odpadami nie nadającymi się do powtórnego przetworzenia).

Zobowiązani są Państwo do pozbycia się używanego sprzętu elektronicznego i pustych baterii/akumulatorów korzystając z wyznaczonych do tego celu punktów. Utylizacja jest bezpłatna. Dodatkowe informacje otrzymają Państwo w zarządzie miasta lub gminy lub w sklepie, w którym zakupili Państwo produkt.



Dodatkowe informacje

Aktualne informacje i/lub dalsze szczegóły dotyczące użycia produktu, można uzyskać w opisie produktu na <http://www.leitz.com/>. Lub zeskanować kod QR, znajdujący się na końcu instrukcji.

Firma Esselte Leitz GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że produkt ten jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE.

Інструкція з використання

Особливості пристрою

- Універсальний пристрій для презентацій, лазерна указка, стилус і перо для планшета
- Ⓐ Вихідний отвір лазера
- Ⓑ Оптична кнопка (увімкнення та вимкнення лазера)
- Ⓒ Кнопки прокрутки (наступна / попередня сторінка)
- Взаємозамінний кінчик для стилуса Ⓓ та пера Ⓔ планшета
- Ⓕ Безпроводний USB-приймач
- Ⓖ Три змінні плоскі круглі батареї типу LR41



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Важливі відомості з безпеки

Будь ласка, уважно прочитайте наступні вказівки з безпеки. Виконуйте всі інструкції. Це дозволить уникнути ситуацій, які можуть призвести до пошкодження майна та/або серйозних травм. Переконайтеся, що всі особи, які використовують пристрій, прочитали ці інструкції й попередження та дотримуються їх.

Використання за призначенням

- Використовуйте лише у спосіб, описаний у цьому керівництві.
- Перед використанням переконайтеся, що на пристрої відсутні будь-які пошкодження. Не використовуйте, якщо він явно пошкоджений або якщо на нього потрапила волога.
- Захищайте пристрій від вологи, екстремальних температур, сильного сонячного світла і горючих газів, парів і розчинників.
- Не намагайтеся модифікувати, змінювати чи ремонтувати пристрій. Не кидайте, не згинайте і не залишайте без нагляду.
- Використовуйте та зберігайте пристрій у недоступному для дітей і домашніх тварин місці.
- Дотримуйтесь цих інструкцій та передавайте їх наступним користувачам цього продукту.

Безпечне використання лазерних указок

- У цьому пристрої використовується лазер класу 2 за визначенням європейського стандарту EN 60825-1:2007.
- **УВАГА!** Лазерні промені можуть викликати травми очей або шкіри. Ніколи не дивіться на лазер безпосередньо або через оптичні прилади.
- Якщо лазерне випромінювання потрапить в око, одразу ж закрийте очі та відверніться.
- Ніколи не направляйте лазерний промінь на людей або тварин. Ніколи не направляйте лазерний промінь на дзеркала та інші поверхні з відбиттям.

- Продукт повинен маркуватись попереджувальною етикеткою про лазер на мові вашої країни. Наклейте на стилус відповідну етикетку, що додається в комплекті. Без наявності такої етикетки користуватись лазером забороняється.

Безпечна експлуатація батарей

- Під час встановлення батарей переконайтеся, що їх вставлено у правильному напрямі (+/-), як зазначено.
- Виймайте батареї, якщо пристрій тривалий час не використовується. Інакше вони потечуть. Витік кислоти може обпекти шкіру або пошкодити пристрій.
- Зберігайте батареї в недоступному для дітей і домашніх тварин місці. Діти чи тварини можуть їх проковтнути. У разі їх ковтання негайно зверніться до лікаря.
- Замінюйте всі батареї одночасно. Використовуйте лише батареї зазначеного типу.
- Не розбирайте й не замикайте батареї та тримайте їх подалі від вогню. Ніколи не намагайтеся заряджати батареї (існує небезпека вибуху).

Безпечна експлуатація радіопередавачами

Під час натискання кнопки прокрутки пристрій випромінює малопотужні радіосигнали (RF).

Радіосигнали можуть створювати перешкоди для інших електронних пристроїв.

- Не використовуйте пристрій у місцях, де заборонено користування електронними пристроями (наприклад, у літаку та в лікарнях).
- Не використовуйте пристрій поблизу медичного обладнання. В разі сумніву, запитайте дозволу у лікаря.

Використання пристрою

Використання пристрою для презентацій:

1. Зніміть безпроводовий приймач **(F)** і стилуса.
 2. Витягніть роз'єм USB, доки він не зафіксується.
 3. Вставте безпроводний приймач у вільний USB-порт на комп'ютері. (Комп'ютер встановить драйвер. Далі ніяких додаткових дій не потрібно.)
 4. Відкрийте потрібну програму на комп'ютері (наприклад, PowerPoint®).
 5. Використовуйте кнопки прокрутки **(C)** для переходу до попередньої чи наступної сторінки. (Аналогічно натисканню клавіш Page-Up та Page-Down на клавіатурі комп'ютера.)
- **Використання лазерної указки:** тримайте перо так, щоб вихідний отвір лазера **(A)** був направлений від вас. Потім натисніть кнопку лазера **(B)**.
 - **Щоб перемкнутися між стилусом і пером для планшета:** Просто витягніть нижню частину стилуса. Вставте її в потрібному напрямку.

Щоб продовжити термін служби батарейок, виймайте їх, якщо виріб не використовується.

Установка/заміна батарей

Під час постачання продукту батареї не встановлено.

1. Щоб відкрити відсік для батарей, відкрутіть верхню частину стилуса.
2. Вставте три плоскі круглі батареї типу LR41 у відсік для батарей. Зважайте на полярність (+/–).
3. Закрийте відсік для батарей.

Технічні характеристики

Робоча напруга	4,5 В пост. струму (3 плоскі круглі батареї типу LR41)
Вихідна потужність лазера	<1 мВт
Довжина хвилі лазера	630–680 нм (червоний)
Клас лазера	2
Робота пристрою для презентацій	Радіочастотна передача, діапазон 2,4 ГГц
Передавач	Вбудований у перо
Потужність передавача	3 мВт
Приймач	Знімний модуль USB, сумісний з ОС Windows, Mac, Linux (Unix)
Робоча відстань (пристрій для презентацій)	10 м (максимум)
Допустима температура навколишнього середовища (експлуатація)	0–40 °C
Розміри (Ø × Д)	12 мм × 150 мм
Вага	43 г

Утилізація

Перекреслений сміттєвий бак означає, що цей пристрій не повинен потрапити у побутові відходи (залишкові відходи). Ви повинні здавати старі електронні пристрої та розряджені батареї/акумулятори в спеціально передбачені офіційні пункти прийому відходів. Утилізація безкоштовна. Додаткову інформацію ви можете отримати в міській адміністрації, комунальному управлінні або у магазині, в якому ви придбали цей пристрій.



Додаткова інформація

Актуальну та/або додаткову інформацію про використання можна отримати в описі продукту на веб-сайті <http://www.leitz.com/>. Або відскануйте QR-код на останній сторінці цього посібника.

Цим компанія Esselte Leitz GmbH & Co. KG заявляє, що виріб відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 1999/5/EC.

Инструкция по применению

Особенности изделия

- Презентер, лазерная указка, стилус для планшета и ручка «все-в-одном»
- Ⓐ Выходные отверстия лазера
- Ⓑ Кнопка лазера (вкл/выкл лазер)
- Ⓒ Кнопки перелистывания (следующая/предыдущая страница)
- Наконечник может выполнять функции стилуса для планшета Ⓓ или ручки Ⓔ
- Ⓕ Беспроводной USB-приемник
- Ⓖ Три сменных плоских батареи типа LR41



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Важная информация по технике безопасности

Внимательно прочитайте приведенные ниже инструкции по технике безопасности. Следуйте всем инструкциям. Это позволит избежать ситуаций, которые могут привести к материальному ущербу и/или серьезным травмам. Убедитесь, что все пользователи этого устройства ознакомились с данными предупреждениями и инструкциями, а также следуют им.

Использование в соответствии с назначением

- Данное устройство следует использовать только в соответствии с указаниями, приведенными в этом руководстве.
- Проверьте изделие на предмет повреждений перед использованием. Не используйте изделие, если оно имеет явные повреждения, не работает надлежащим образом, либо если внутрь попала влага.
- Оберегайте изделие от влаги, крайних температур, прямых солнечных лучей и горючих газов, паров и растворителей.
- Не предпринимайте попыток модификации, переделки или ремонта изделия. Обращайтесь с изделием аккуратно. Не роняйте и не гните его.
- Используйте и храните изделие вне досягаемости детей и домашних животных.
- Сохраните эти инструкции и передайте их последующим пользователям этого изделия.

Безопасное использование лазерных указок

- Данное изделие использует лазер класса 2 по определению Европейского стандарта EN 60825-1:2007.
- **ВНИМАНИЕ!** Лазерные лучи могут причинить вред глазам и коже. Никогда не позволяйте лазеру светить в глаза напрямую либо через оптические устройства.
- Если лазерное излучение попадет вам в глаза, зажмурьтесь и немедленно отвернитесь.
- Никогда не направляйте лазер на людей или животных. Никогда не направляйте лазерный луч на зеркала или другие отражающие поверхности.
- Изделие должно быть снабжено предупреждением об использовании лазера на языке вашей страны. Наклейте прилагаемую соответствующую наклейку на стилус. Использование лазера без такой наклейки не допускается.

Безопасное использование батареек

- При установке батарей обратите внимание на правильную полярность (+/–).
- Извлеките батарейки, если устройство не используется в течение продолжительного времени. В противном случае батареи могут протечь. Вытекшая кислота может оставить ожог на коже или причинить вред изделию.
- Храните батареи вне досягаемости детей и домашних животных. В противном случае дети или домашние животные могут их проглотить. Если это произойдет, немедленно обратитесь к врачу.
- Заменяйте все батареи одновременно. Используйте только батареи указанного типа.
- Не разбирайте и не замыкайте батареи накоротко и держите их вдали от огня. Ни в коем случае не пытайтесь зарядить непerezаряжаемые батареи (опасность взрыва!).

Безопасное использование радиопередатчиков

Изделие излучает маломощный радиосигнал при нажатии кнопок перелистывания. Радиосигналы могут создавать помехи другим электронным устройствам.

- Не используйте изделие в местах, где запрещается использование электронных устройств (например, в самолете или в больнице).
- Не используйте изделие рядом с медицинским оборудованием. В случае сомнений, спросите врача.

Использование изделия

Для использования презентера:

1. Извлеките беспроводной приемник (F) из стилуса.
 2. Выдвиньте разъем USB до характерного щелчка.
 3. Вставьте беспроводной приемник в свободный USB-порт компьютера. (На компьютер будут установлены драйверы. Никаких дополнительных действий не требуется.)
 4. Откройте необходимое приложение на компьютере (например, PowerPoint®).
 5. Используйте кнопки перелистывания (C) для перехода к следующей/предыдущей странице. (Аналогично нажатию клавиш Page Up/Page Down на клавиатуре компьютера.)
- **Для использования лазерной указки:** держите ручку таким образом, чтобы выходное отверстие лазера (A) было направлено в сторону от вас. Затем нажмите кнопку включения лазера (B).
 - **Для переключения между стилусом для планшета и ручкой:** Просто вытащите нижнюю часть стилуса. Установите ее на место требуемой стороной.

Извлеките батарею, когда продукт не используется, чтобы избежать ее преждевременной разрядки.

Установка/извлечение батарей

При транспортировке изделия батареи в нем не установлены.

1. Чтобы открыть отсек для батареек, отвинтите верхнюю часть стилуса.
2. Установите три плоских батареи LR41 в отсек для батарей. Обратите внимание на полярность (+/–).
3. Закройте отсек для батарей.

Технические данные

Рабочее напряжение	4,5 В постоянного тока (3 плоских батареи типа LR41)
Мощность лазерного излучения	<1 мВт
Длина волны лазера	630–680 нм (красный)
Класс лазера	2
Технология работы презентера	Радиопередатчик, диапазон 2,4 ГГц
Передатчик	Встроен в ручку
Мощность передатчика	3 мВт
Приемник	Съемный USB-модуль, совместимый с Windows, Mac, Linux (Unix)
Рабочее расстояние (презентер)	10 м (макс.)
Допустимая температура окружающей среды (при эксплуатации)	0–40 °C
Размеры (диаметр × длина)	12 мм × 150 мм
Вес	43 г

Утилизация

Перечеркнутый мусорный бак означает, что этот продукт не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Вы обязаны утилизировать электронные аппараты и разряженные аккумуляторы в отведенных для этого местах. Утилизация является для вас бесплатной. Для получения дополнительной информации свяжитесь с вашими местными городскими властями или магазином, в котором был приобретен данный продукт.



Дополнительная информация

Последнюю информацию и прочие подробности можно получить из описания изделия по адресу <http://www.leitz.com/>. Либо просканируйте QR-код на обложке данного руководства.

Настоящим Esselte Leitz GmbH & Co. KG заявляет, что изделие соответствует основным требованиям и другим применимым положениям Директивы 1999/5/EC.

Пайдалану нұсқаулықтары

Өнімнің мүмкіндіктері

- Барлығы біреуінде баяндамашысы, лазер меңзер, планшет қаламұшы және қалам
- Ⓐ Лазер шығатын саңылау
- Ⓑ Лазер түймешігі (лазерді қосу/өшіру)
- Ⓒ Айналдыру түймешіктері (келесі/алдыңғы бет)
- Планшет қаламұшы Ⓓ мен қалам Ⓔ арасындағы ауыстырмалы ұш
- Ⓕ USB сымсыз қабылдағыш
- Ⓖ Үш ауыстырылатын тиын тәрізді батарея, LR41 түрі



ЕСКЕРТУ!

Маңызды қауіпсіздік ақпараты

Келесі қауіпсіздік нұсқауларын мұқият оқып шығыңыз. Барлық нұсқауларды орындаңыз. Бұл мүлік зақымына және/немесе қатты жарақатқа себеп болатын қауіптерді болдырмайды. Өнімді пайдаланатын барлық адамдар осы ескертулерді және нұсқауларды оқығанына және орындағанына көз жеткізіңіз.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

- Өнімді осы нұсқаулықта сипатталған түрде ғана пайдаланыңыз.
- Өнімді пайдаланудан бұрын зақымдарға қарсы тексеріңіз. Айқын зақымдары болса, тағайындауы бойынша жұмыс істемесе немесе ішіне ылғал кірген болса пайдаланбаңыз.
- Өнімді ылғалдан, жоғары температуралардан, күшті күннің көзінен және жанғыш газдардан, будан және еріткіштерден қорғаңыз.
- Өнімді жаңартуға, өзгертуге немесе жөндеуге әрекеттенбеңіз. Түсіріп алмаңыз, майыстырмаңыз немесе соқпаңыз.
- Өнімді балалардан және үй жануарларынан қашық пайдаланыңыз және сақтаңыз.
- Осы нұсқаулықтарды сақтаңыз және оларды өнімнің келесі пайдаланушысына жеткізіңіз.

Лазер меңзерлерді қауіпсіз пайдалану

- Бұл өнім Еуропалық стандарт EN 60825-1:2007 арқылы анықталған 2 классты лазерді пайдаланады.
- **САҚТЫҚ!** Лазер сәулелері көздің немесе терінің жарақаттануына себеп болады. Лазерге ешқашанда тікелей немесе оптикалық құрылғылар арқылы қарамаңыз.
- Егер лазер сәулесі көзіңізге шағылысса, көзіңізді жайлап жұмыңыз да, шетке жылдам бұрылып кетіңіз.
- Лазер сәулесін ешқашанда адамға немесе жануарларға бағыттамаңыз. Лазер сәулесін айналарға немесе басқа шағылыстыратын беттерге бағыттамаңыз.
- Өнім бетінде мемлекетіңіздің тілінде жазылған лазердің ескерту жапсырмасы белгіленуі тиіс. Қаламұшының өзіне тиісті жасақталған жапсырманы бекітіңіз. Рұқсат етілмеген жапсырма сияқты мазмұндағы лазерді пайдалануға болмайды.

Батареяларды қауіпсіз пайдалану

- Батареяларды салған кезде, оларды белгіленген дұрыс бағытпен (+/–) салғаныңызға көз жеткізіңіз.
- Өнім үнемі пайдаланылмаған кезде батареяларды алып тастаңыз. Әйтпесе, батареялар ағуы мүмкін. Ағатын қышқыл теріні күйдіруі немесе өнімді зақымдауы мүмкін.
- Батареяларды балалардан және үй жануарларынан қашық жерде сақтаңыз. Әйтпесе, оларды балалар немесе үй жануарлары жұтып қоюы мүмкін. Егер жұтып қойса, дереу дәрігерге хабарласыңыз.
- Барлық батареяны бір уақытта ауыстырыңыз. Тек белгілі түрдегі батареяларды пайдаланыңыз.
- Батареяларды бөлшектемеңіз немесе қысқа тұйықтамаңыз және оттан қашық сақтаңыз. Қайта зарядталмайтын батареяларды ешқашанда зарядтамаңыз (жарылу қаупі бар!).

Радио таратқыштарды қауіпсіз пайдалану

Айналдыру түймешіктері басылған кезде өнім әлсіз радио (RF) сигналдарын шығарады. Радио сигналдары басқа электрондық құрылғыларға кедергі келтіруі мүмкін.

- Өнімді электрондық құрылғыларды қолдануға тыйым салынған жерлерде (мысалы, әуе кемесінде немесе ауруханаларда) пайдалануға болмайды.
- Бұл өнімді медициналық жабдықтарға жақын пайдалануға болмайды. Егер күмән туса, дәрігерге хабарласыңыз.

Өнімді пайдалану

Баяндамашыны пайдалану үшін:

1. Қаламұшынан **Ⓢ** сымсыз қабылдағышын шығарып алыңыз.
2. USB қосқышын өз орнына шырт етіп түспейінше жылжыта бетіңіз.
3. Сымсыз қабылдағышты компьютеріңіздің бос USB портына енгізіңіз. (Компьютер драйверді орнатады. Енді ешқандай қадам жасаудың қажеті жоқ.)
4. Компьютеріңізден қажетті бағдарламаны ашыңыз (мыс. PowerPoint®).
5. Алдыңғы/келесі бетке жылжу үшін **Ⓢ** айналдыру түймешіктерін қолданыңыз. (Компьютер пернетақтасындағы page-up/page-down пернелерін басумен тең.)
- **Лазер меңзерді пайдалану үшін:** Қаламды лазер шығысы **Ⓢ** өзіңізге қаратпай ұстаңыз. Одан кейін, лазер түймешігін **Ⓢ** басыңыз.
- **Планшет қаламұшы мен қалам арасында ауысу үшін:** Қаламұштың төменгі бөлігін тартыңыз. Қалаған бағытпен қайта салыңыз.

Зарядтың ерте таусылуын болдырмау үшін өнім пайдаланылмаған кезінде батареясын алып қойыңыз.

Батареяларды салу/ауыстыру

Өнімді жөнелту кезінде батареялары орнатылмайды.

1. Батарея бөлімін ашу үшін қаламұшының жоғарғы жақ бөлігін бұрап шығарыңыз.
2. Үш LR41 тиын тәрізді батареяны батарея бөліміне салыңыз. Кереғарлыққа (+/–) назар аударыңыз.
3. Батарея бөлімін жабыңыз.

Техникалық деректері

Жұмыс істеу кернеуі	Тұрақты ток 4,5 В (3 тиын тәрізді батарея, LR41 түрі)
Лазердің шығыс қуаты	<1 мВт
Лазердің толқын ұзындығы	630–680 нм (қызыл)
Лазер класы	2
Баяндамашы операциясы	RF берілімі, 2.4-Гц ауқымы
Таратқыш	Қалам ішінде орнатылған
Берілім қуаты	3 мВт
Қабылдағыш	Алмалы-салмалы USB модулі, Windows, Mac, Linux (Unix) жүйелерімен үйлесімді
Әрекет арақашықтығы (баяндамашы)	ең көп 10 м.
Рұқсат етілетін қоршаған орта температурасы (жұмыс)	0–40 °C
Өлшемдері (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Салмағы	43 г

Жою

Сызылған дөңгелек себеті өнімнің тұрмыстық қоқыспен (қалдық ластағыш заттар) бірге жоймау талабын білдіреді. Электр және электрондық құрылғыларды және бос батареяларды арнаулы белгіленген орындарда жою керек. Жою үшін ақы алынбайды. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті қала әкімшілігіне немесе аудан кеңесіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.



Қосымша ақпарат

Жаңартылған ақпаратты және/немесе пайдалану туралы толық мәліметті <http://www.leitz.com/> бетіндегі өнім сипаттамасынан алуға болады. Немесе нұсқаулықтың артқы жағындағы QR кодын сканерлеңіз.

Бұл құжат бойынша Esselte Leitz GmbH & Co. KG осы өнімнің 1999/5/ЕС Директива стандартының негізгі талаптарына және басқа да сәйкесінше шарттарына сай келетіндігін мәлімдейді.

Návod k použití

Funkce výrobku

- Moderátor, laserové ukazovátko, tabletový stylus a klasické pero
- Ⓐ Laserový výstupní otvor
- Ⓑ Tlačítko laseru (laser zapnutý/vypnutý)
- Ⓒ Tlačítka pro posuv (další/předchozí)
- Tip - střídejte mezi tabletem stylus Ⓓ a tužkou Ⓔ
- Ⓕ USB bezdrátový přijímač
- Ⓖ Tři vyměnitelné knoflíkové baterie, typ LR41



VAROVÁNÍ!

Důležité bezpečnostní informace

Prosíme přečtěte si důkladně následující bezpečnostní instrukce. Následujte všechny instrukce. Toto zamezí rizikům, které by mohly způsobit škody na majetku a/či vážná zranění. Ujistěte se, že všichni, kteří používají tento výrobek, si přečetli a následují tato varování a instrukce.

Řádné používání zařízení v souladu s jeho určením

- Používejte výrobek jen způsobem popsáním v této příručce.
- Před použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozen. Nepoužívejte viditelně poškozený výrobek či pokud nefunguje, tak jak má, či pokud se do něj dostala vlhkost.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, extrémními teplotami, silným slunečním zářením a hořlavými plyny, párami a rozpouštědly.
- Nesnažte se výrobek měnit, upravit či opravit. Neupouštějte výrobek, neohýbejte jej och nabouchejte s ním.
- Používejte a skladujte výrobek mimo dosah dětí a zvířat.
- Uchovejte si tyto pokyny a předejte je následným uživatelům výrobku.

Bezpečné používání laserových ukazovátek

- Tento výrobek používá laser třídy 2 dle evropského standardu EN 60825-1:2007.
- **VAROVÁNÍ!** Laserové paprsky mohou poranit oči či pokožku. Nikdy se nedívejte přímo do laseru či skrze optická zařízení.
- Pokud laserové záření zasáhne vaše oko, záměrně zavřete své oči a okamžitě svůj zrak odvráťte pryč.
- Nikdy neukazujte laserovým paprskem na osoby či zvířata. Nikdy neukazujte laserovým paprskem na zrcadla či odrazné plochy.
- Výrobek musí být označen varovným štítkem pro laser, v jazyce příslušné země. Ke stylusu připojte vhodný štítek, který je součástí dodávky. Používání laseru bez tohoto štítku není povoleno.

Bezpečné používání baterií

- Při vkládání baterií se ujistěte, že jste je vložili ve správném směru (+/-) dle označení.

- Pokud nepoužíváte produkt pravidelně, vyjměte baterie. Jinak by baterie mohly vytéci. Unikající kyselina může popálit pokožku či poškodit výrobek.
- Skladujte baterie mimo dosah dětí a zvířat. Děti či zvířata by jinak mohla baterie spolknout. Pokud byly baterie spolknuty, obraťte se ihned na lékaře.
- Ihned baterie vyměňte. Používejte pouze baterie daného druhu.
- Nedemontujte či nezkratujte baterie a držte je pryč od ohně. Nikdy se nepokoušejte nabít baterie, které jsou na jedno použití (riziko exploze!).

Bezpečné používání rádiových vysílačů

Po stisknutí tlačítek se šipkami (rozbalovací nabídka) bude produkt vydávat rádiové signály (RF) s nízkým výkonem. Tyto rádiové signály mohou působit rušivě na další elektronické přístroje.

- Nepoužívejte produkt v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení (například v letadle nebo v nemocnicích).
- Nepoužívejte produkt v blízkosti lékařských přístrojů. Máte-li pochybnosti, zeptejte se příslušného lékaře.

Používání výrobku

Použití moderátoru:

1. Vyjměte bezdrátový přijímač (F) ze stylusu.
 2. Vysuňte konektor USB; musí zapadnout na svém místě.
 3. Připojte bezdrátový přijímač do volného USB portu na počítači. (Počítač nainstaluje ovladač. Žádné další kroky nejsou nutné.)
 4. Otevřete požadovanou aplikaci ve vašem počítači (např. PowerPoint®).
 5. Pomocí tlačítek se šipkami (rozbalovací nabídka) (C) přejděte na předchozí/následující stránku. (Alternativně můžete také použít klávesy Page-Up/Page-Down na klávesnici).
- **Používání laserového ukazovátka:** Držte tužku tak, aby laserový výstup (A) směřoval pryč od Vás. Poté stiskněte laserové tlačítko (B).
 - **Pro střídání mezi tabletem stylus a tužkou:** Vytáhněte spodní díl stylusu. Vložte je znovu ve správném směru.

Pro zamezení předčasného vybití bateri, vyjměte baterie, když výrobek nepoužíváte.

Vkládání/výměna baterií

Při dodání produktu nejsou baterie instalovány.

1. Pokud chcete otevřít schránku pro baterie, odšroubujte horní část stylusu.
2. Vložte tři LR41 knoflíkové baterie do přihrádky na baterie. Dbejte na správné póly (+/–).
3. Zavřete přihrádku na baterie.

Technické údaje

Provozní napětí	DC 4,5 V (3 knoflíkové baterie, typ LR41)
Laserový výstupní proud	<1 mW
Laserová délka vln	630–680 nm (červený)
Laserová třída	2
Provoz moderátoru	RF přenos, rozsah 2,4 GHz
Vysílač	Jednotka zabudovaná do psacího pera
Vysílací výkon	3 mW
Přijímač	Odnímatelný USB modul, který je kompatibilní s Windows, Mac, Linux (Unix)
Provozní vzdálenost (moderátor)	10 m (max.)
Přípustná okolní teplota (provoz)	0–40 °C
Rozměry (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Hmotnost	43 g

Likvidace

Přeškrtnutá popelnice znamená, že se tento výrobek nesmí dostat do domovního (komunálního) odpadu. Staré elektronické přístroje a vybité baterie/akumulátory jste povinni zlikvidovat prostřednictvím státem určených sběrných míst. Likvidace je pro Vás bezplatná.

Další informace obdržíte u Vašich městských nebo obecních správních orgánů nebo v obchodě, v kterém jste přístroj získali.



Další informace

Aktuální informace a/či další údaje pro použití můžete nalézt v popisu výrobku na <http://www.leitz.com/>. Nebo naskenujte QR kód na zadní straně příručky.

Společnost Esselte Leitz GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.

Návod na použitie

Funkcie výrobku

- Prezentačné zariadenie všetko v jednom, laserové ukazovadlo, dotykové pero pre tablet a pero
- Ⓐ Laserový výstupný otvor
- Ⓑ Tlačidlo lasera (laser zapnutý / vypnutý)
- Ⓒ Rolovacie tlačidlá nasledujúca/predchádzajúca strana)
- Vymeniteľný hrot medzi tablet stylusom Ⓓ a perom Ⓔ
- Ⓕ Bezdrôtový prijímač USB
- Ⓖ Tri vymeniteľné gombíkové batérie, typu LR41



UPOZORNENIE!

Dôležité bezpečnostné informácie

Pozorne si prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Dodržujte všetky pokyny. Tým sa vyhnete nebezpečenstvu, ktoré môžu viesť k poškodeniu majetku a/alebo vážnemu zraneniu. Uistite sa, že každý, kto používa zariadenie, si prečítal a dodržiava tieto varovania a tento návod.

Používanie zodpovedajúce určeniu

- Výrobok používajte len popísaným spôsobom v tomto návode.
- Pred použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Nepoužívajte, ak je zjavne poškodený, nefunguje ako by mal alebo ak vlhkosť prenikla do jeho vnútra.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou, extrémnymi teplotami, silným slnečným svetlom a horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
- Nepokúšajte sa upravovať, meniť alebo opravovať výrobok. Nehádzte na zem, neohýňajte ani ho netlčte.
- Používajte a skladujte výrobok mimo dosahu detí a domácich zvierat.
- Tento návod si uchovajte a odovzdajte ho nasledujúcemu používateľovi výrobku.

Bezpečné používanie laserových ukazovadiel

- Tento produkt používa laser triedy 2 v súlade s európskou normou EN 60825-1:2007.
- **POZOR!** Laserové lúče môžu spôsobiť poškodenie očí alebo pokožky. Nikdy sa nepozerajte do laserového lúča priamo či prostredníctvom optických prístrojov.
- Ak laserový lúč zasiahne vaše oči, okamžite ich zatvorte a odvráťte sa.
- Nikdy nemierte laserovým lúčom na osoby alebo zvieratá. Nikdy nemierte laserovým lúčom na zrkadlá či iný reflexný povrch.
- Výrobok musí byť označený výstražnou nálepkou pre laser v jazyku vašej krajiny. Prilepte na dotykové pero vhodnú dodanú nálepku. Používanie lasera bez takejto nálepky nie je povolené.

Bezpečné používanie batérií

- Pri vkladaní batérií sa uistite, že ich vkladáte v správnom smere (+/-) podľa označenia.

- Ak sa zariadenie nepoužíva pravidelne, vyberte batérie. V opačnom prípade hrozí, že batérie. Únik kyseliny môže spôsobiť popáleniny alebo poškodenie výrobku.
- Uchovávajte batérie mimo dosahu detí a domácich zvierat. Inak by ich mohli prehltnúť deti alebo domáce zvieratá. Pri požití okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Všetky batérie vymeňte naraz. Používajte len batérie uvedeného typu.
- Nerozoberajte a vyhýbajte sa skratu batérií a udržiujte ich mimo ohňa. Nikdy sa nepokúšajte nabíjať štandardné batérie (nebezpečenstvo výbuchu!).

Bezpečné používanie rádiových vysielateľov

Pri stlačení rolovacích tlačidiel výrobok emituje rádiové (RF) signály s nízkym výkonom. Rádiové signály môžu interferovať s inými elektronickými zariadeniami.

- Nepoužívajte výrobok na miestach, kde je zakázané používať elektronické zariadenia (napríklad v lietadle alebo v nemocniciach).
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti lekárskeho prístroja. Ak máte pochybnosti, spýtajte sa lekára.

Použitie výrobku

Ak chcete použiť prezentačné zariadenie:

1. Odstráňte bezdrôtový prijímač (F) z dotykového pera.
 2. Vysuňte konektor USB, kým s kliknutím nezapadne na miesto.
 3. Pripojte bezdrôtový prijímač do voľného portu USB na vašom počítači. (Počítač nainštaluje ovládač. Nie sú potrebné žiadne ďalšie kroky.)
 4. Otvorte požadovanú aplikáciu na vašom počítači (napr. PowerPoint®).
 5. Použite rolovacie tlačidlá (C) na prechod na predchádzajúcu / nasledujúcu stranu. (Ekvivalent ku stlačeniu klávesov Page Up / Page Down a na klávesnici počítača.)
- **Ak chcete použiť laserové ukazovadlo:** Držte pero tak, aby laserový výstup (A) smeroval od vás. Potom stlačte tlačidlo lasera (B).
 - **Ak chcete prepínať medzi tablet stylusom a perom:** Stačí vytiahnuť spodnú časť stylusu. Znovu ho vložte do požadovaného smeru.

Aby sa predišlo predčasnemu vybitiu, vyberte batérie, keď výrobok nie je v prevádzke.

Vloženie/výmena batérií

Pri odoslaní produktu nie sú batérie nainštalované.

1. Ak chcete otvoriť priečinok pre batérie, odskrutkujte hornú časť dotykového pera.
2. Vložte tri gombíkové batérie LR41 do priestoru pre batérie. Dávajte pozor na polaritu (+/-).
3. Zatvorte priestor na batérie.

Technické údaje

Prevádzkové napätie	DC 4,5 V (3 gombíkové batérie, typ LR41)
Výkon lasera	<1 mW
Vlnová dĺžka lasera	630–680 nm (červená)
Laserová trieda	2
Prevádzka prezentačného zariadenia	Vysielanie RF, rozsah 2,4 GHz
Vysielač	Zabudovaný do pera
Vysielací výkon	3 mW
Prijímač	Odnímateľný modul USB, kompatibilný s Windows, Mac, Linux (Unix)
Prevádzková vzdialenosť (prezentačné zariadenie)	10 m (max.)
Prípustná teplota okolia (prevádzka)	0–40 °C
Rozmery (Ø x L)	12 mm × 150 mm
Hmotnosť	43 g

Likvidácia

Prečiarknutý kontajner znamená, že tento výrobok sa nesmie vyhadzovať do domového odpadu (netriedený odpad). Ste povinní likvidovať staré elektronické zariadenia a prázdne batérie/akumulátory na miestach na to určených štátom. Likvidácia je pre vás zdarma. Viac informácií získate na mestskej alebo obecnej správe alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



Ďalšie informácie

Aktuálne informácie a/alebo ďalšie údaje o použití možno získať z opisu výrobku na <http://www.leitz.com/>. Alebo naskenujte QR kód na zadnej strane tohto návodu.

Spoločnosť Esselte Leitz GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento výrobok je v zhode s základnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami Smernice 1999/5/ES.

A termék jellemzői

- Minden egyben prezenter, lézer pointer, érintőceruza és toll
- Ⓐ Lézerfény kimenet
- Ⓑ Lézer gomb (lézer be/ki)
- Ⓒ Görgető gombok (előző/következő oldal)
- Érintőceruza Ⓓ és toll Ⓔ üzemmód között változtatható hegy
- Ⓕ USB vezeték nélküli vevőegység
- Ⓖ Három LR41 típusú cserélhető gombelem



FIGYELEM!

Fontos biztonsági információ

Kérjük, figyelmesen tanulmányozza át az alábbi biztonsági utasításokat. Kövesse az összes utasítást. Ezzel megelőzhetők az olyan szituációk, amelyek anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést eredményezhetnek. Kérjük, biztosítsa, hogy a termék minden felhasználója elolvasta és betartja ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat.

Rendeltetésszerű használat

- A terméket kizárólag az ebben az útmutatóban ismertetett módon használja.
- A használat előtt ellenőrizze a termék esetleges sérüléseit. Ne használja az eszközt, ha az láthatóan sérült, nem működik megfelelően vagy nedvesség került belsőjébe.
- Óvja a terméket a nedvességtől, extrém hőmérséklettől, erős napsugárzástól, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
- Ne kísérelje meg módosítani, átalakítani vagy megjavítani a terméket. Ne dobja le, ne hajlítsa el és ne bántson a termékkel durván.
- A terméket gyermekektől és állatoktól távol használja és tárolja.
- Őrizze meg ezeket az utasításokat és adja át a termék későbbi használóinak.

A lézer pointerek biztonságos használata

- Ez a termék az EN 60825-1:2007. számú szabvány előírásainak megfelelő 2. osztályú lézert használ.
- **VIGYÁZAT!** A lézersugárzás szem- vagy bőrsérülést eredményezhet. Soha ne nézzen közvetlenül vagy optikai eszközökön keresztül lézersugárzásba.
- Ha lézersugárzás éri a szemét, határozottan csukja be a szemét és azonnal forduljon el.
- Soha ne mutasson a lézermutatóval személyekre vagy állatokra. Soha ne mutasson a lézermutatóval tükrökre vagy más fényvisszaverő felületekre.
- A terméket el kell látni egy lézerrel kapcsolatos figyelmeztető címkével, melyen az adott ország nyelvén olvashatók az információk. Tegye rá a mellékelt címkét a ceruzára. Tilos a lézert a címke nélkül működtetni.

Az elemek biztonságos használata

- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a pólusok megfelelő állására (+/-).
- Vegye ki az elemeket, ha a terméket nem használja rendszeresen. Ellenkező esetben az elemek szivároghatnak. A szivárgó sav bőrsérülést okozhat és kárt tehet a termékben.
- Az elemeket gyermekektől és állatoktól távol tárolja. Ellenkező esetben a gyerekek vagy állatok lenyelhetik azokat. Lenyelésük esetén haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- Az összes elemet egyszerre cserélje ki. Csak megadott típusú elemet használjon.
- Ne szerelje szét, ne zárja rövidre az elemeket, és tartsa azokat távol a tűztől. Soha ne kísérelje meg a nem tölthető elemek töltését (robbanásveszély!).

A rádióadók biztonságos használata

A termék kis teljesítményű rádió (RF) jeleket bocsát ki a görgető gombok megnyomásakor. A rádiójelek zavarhatnak más elektronikus eszközöket.

- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol tilos használni az elektromos készülékeket (pl. repülőgép vagy kórház).
- Ne használja a terméket orvosi berendezések közelében. Ha kétségei vannak, kérdezze meg orvosát.

A termék használata

A prezenter használatához:

1. Távolítsa el az **(F)** vezeték nélküli vevőegységet a ceruzából.
 2. Húzza ki az USB-csatlakozót, amíg be nem kattannak a helyére.
 3. Csatlakoztassa a vezeték nélküli vevőegységet egy szabad USB bemenethez a számítógépen. (A számítógép telepít egy illesztőprogramot. További lépések elvégzésére nincs szükség.)
 4. Nyissa meg a kívánt alkalmazást a számítógépen (pl. PowerPoint®).
 5. A **(C)** görgető gombokkal léphet az előző/következő oldalra. (Használhatja a számítógép billentyűzetén található page-up/page-down gombokat is.)
- **A lézeres mutató használata:** Tartsa a tollat úgy, hogy a lézerkimenet **(A)** öntől elfele mutasson. Ezt követően nyomja meg a lézer gombot **(B)**.
 - **Az érintőceruza és toll funkció váltásához:** Egyszerűen húzza ki a toll alsó részét. Illessze vissza a kívánt irányban.

A korai kisülést elkerülendő, távolítsa el az elemeket amikor a termék nincs használatban.

Az elemek behelyezése/cseréje

A termék szállításakor az elemek nincsenek behelyezve.

1. Az elemtartó rekesz kinyitásához csavarja ki a ceruza felső részét.
2. Helyezzen be három LR41 gomelemet az elemtartó rekeszbe. Ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
3. Zárja vissza az elemtartó rekeszt.

Műszaki adatok

Üzemi feszültség	DC 4,5 V (3 gomelem, LR41)
Lézer kimenőteljesítmény	<1 mW
Lézer hullámhossz	630–680 nm (piros)
Lézer besorolás	2
A prezenter működése	RF átvitel, 2,4 GHz tartomány
Adóegység	A tollba beépítve
Átviteli teljesítmény	3 mW
Vevőegység	Kivehető USB modul, mely kompatibilis a Windows, Mac és Linux (Unix) operációs rendszerekkel
Működési távolság (prezenter)	10 m (max.)
Megengedett környezeti hőmérséklet (üzemelés)	0–40 °C
Méretek (Ø × H)	12 mm × 150 mm
Súly	43 g

Hulladékkezelés

Az áthúzott szeméttartály-szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad a háztartási hulladékban elhelyezni. Az Ön kötelessége, hogy a használt elektronikai berendezéseket, elemeket és akkumulátorok az arra kijelölt hulladékhasznosító helyeken adja le. A használt készülékek leadása ingyenes. További információkat az illetékes helyi hatóságoknál, illetve abban az üzletben kaphat, ahol a készüléket vásárolta.



További információk

Naprakész információk és/vagy további részletek a termék-leírásban található az alábbi címen: <http://www.leitz.com/>. Vagy használja az útmutató hátoldalán található QR kódot.

Ezennel az Esselte Leitz GmbH & Co. KG kijelenti, hogy a termék megfelel az 1999/5/EK alapvető követelményeinek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

Instrucțiuni de folosire

Caracteristicile produsului

- Laser prezentare, indicator, stilou electronic pentru tabletă și pix
- Ⓐ Fantă ieșire laser
- Ⓑ Butonul laser (pornire/oprire)
- Ⓒ Butoane de derulare (pagina următoare/anterioară)
- Vârf interschimbabil între stilou pentru tabletă Ⓓ și pix Ⓔ
- Ⓕ Receptor fără fir USB
- Ⓖ Trei baterii tip pastilă substituibile, tip LR41



AVERTISMENT!

Informații de securitate importante

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță. Urmați toate instrucțiunile. Acest lucru va preveni situațiile care pot produce daune și / sau răni grave. Vă rugăm să vă asigurați că toate persoanele care utilizează produsul au citit și au urmat aceste avertismente și instrucțiuni.

Utilizare conformă destinației

- Utilizați produsul numai conform descrierii din manual.
- Înainte de utilizare verificați dacă produsul prezintă daune. Nu îl utilizați dacă prezintă daune evidente, dacă nu funcționează corect sau dacă interiorul a fost penetrat de lichide.
- Protejați produsul contra umidității, temperaturilor extreme, luminii puternice a soarelui și gazelor inflamabile, vaporilor și solvenților.
- Nu încercați să modificați, să transformați sau să reparați produsul. Nu îl scăpați, îndoiți sau loviți.
- Utilizați și depozitați produsul într-un loc inaccesibil pentru copii.
- Dacă radiațiile laser vă ating ochii, închideți-i în mod deliberat și întoarceți-vă imediat.

Utilizarea în siguranță a indicatorului laser

- Acest produs utilizează un laser clasa 2, conform standardului european EN 60825-1:2007.
- **ATENȚIE!** Razele laser pot răni ochii sau pielea. Nu priviți niciodată direct spre laser sau prin dispozitive optice.
- Păstrați aceste instrucțiuni și transmiteți-le utilizatorilor ulteriori ai produsului.
- Nu îndreptați niciodată laserul spre oameni sau animale. Nu îndreptați niciodată laserul spre oglinzi sau alte suprafețe cu un coeficient mare de reflexie.
- Produsul trebuie să fie marcat cu o etichetă de avertizare laser, în limba țării dumneavoastră. Atașați eticheta corespunzătoare, furnizată, pe stiloul electronic. Nu este permisă operarea laserului, fără o astfel de etichetă.

Utilizarea, în condiții de siguranță, a bateriilor

- Când introduceți bateriile, asigurați-vă că le introduceți în direcția corectă, conform marcajului (+/-).

- Scoateți bateriile, în cazul în care produsul nu este utilizat în mod regulat. În caz contrar, pot apărea scurgeri din baterii. Acidul scurs poate arde pielea sau deteriora produsul.
- Stocați bateriile într-un loc inaccesibil pentru copii și animale de companie. În caz contrar, ar putea fi înghițite de copii sau de animalele de companie. Dacă acest lucru s-a întâmplat, consultați un doctor imediat.
- Înlocuiți toate bateriile în același timp. Utilizați numai bateriile specificate.
- Nu demontați sau nu scurtcircuitați bateriile și păstrați-le la distanță de foc. Nu încercați niciodată să încărcați bateriile care nu pot fi reîncărcate (pericol de explozie!).

Utilizarea în siguranță a transmițătoarelor radio

Produsul emite unde radio cu putere scăzută (RF), când se apasă butoanele de derulare. Semnalele radio pot interfera cu alte dispozitive electronice.

- Nu folosiți produsul în locuri în care este interzisă utilizarea dispozitivelor electronice (de exemplu, în avioane sau spitale).
- Nu utilizați produsul în apropierea echipamentelor medicale. Dacă aveți dubii, întrebați un medic.

Utilizarea produsului

Pentru a utiliza dispozitivul de prezentare:

1. Scoateți receptorul fără fir (F) din stiloul electronic.
 2. Trageți conectorul USB până când se fixează pe poziție.
 3. Conectați receptorul wireless într-un port USB, liber, de pe computer. (Computerul va instala un driver. Nu sunt necesare măsuri suplimentare.)
 4. Deschideți aplicația dorită, de pe calculatorul dumneavoastră (de exemplu, PowerPoint®).
 5. Utilizați butoanele de derulare (C) pentru a trece la pagina anterioară / următoare. (Echivalent cu apăsarea tastelor pagină sus / pagină jos, de pe tastatura computerului.)
- **Pentru a utiliza indicatorul laser:** Țineți pixul astfel încât fanta pentru laser (A) să fie în poziție opusă față de dumneavoastră. Apoi apăsați butonul laser (B).
 - **Pentru a trece de la stiloul pentru tabletă la pix:** Trebuie doar să scoateți partea inferioară a stiloului. Reintroduceți-o în poziția dorită.

Pentru a preveni descarcarea prematură, scoateți bateriile atunci când produsul nu este folosit.

Introducerea / înlocuirea bateriilor

La livrarea produsului, bateriile nu sunt instalate.

1. Pentru a deschide compartimentul bateriei, deșurubați partea superioară a stiloului.
2. Introduceți trei baterii tip pastilă LR41 în compartimentul pentru baterii. Acordați atenție polarității (+/-).
3. Închideți compartimentul pentru baterii.

Date tehnice

Tensiune de operare	DC 4,5 V (3 baterii tip pastilă, LR41)
Putere de ieșire laser	<1 mW
Lungime de undă laser	630–680 nm (roșu)
Clasă laser	2
Folosire ca dispozitiv de prezentare	Transmisie RF, interval de 2,4 GHz
Transmițător	Integrat în pix
Puterea de transmisie	3 mW
Receptor	Modul USB detașabil, compatibil cu Windows, Mac, Linux (Unix)
Distanță de operare (prezentator)	10 m (max.)
Temperatura admisă a mediului ambiant (funcționare)	0–40 °C
Dimensiuni (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Greutate	43 g

Eliminare

Pubela cu roți barată cu două linii în formă de X înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu menajer (resturi menajere). Sunteți obligat să eliminați Deșeurile de Echipamente Electrice și Electronice și bateriile/acumulatorii uzați în locurile stabilite în acest scop de către autorități. Eliminarea lor nu presupune niciun cost pentru dvs. Mai multe informații primiți de la administrația municipală a orașului dvs. sau de la magazinul de unde ați achiziționat acest produs.



Informații suplimentare

Puteți obține informații actualizate și / sau detalii suplimentare din descrierea produsului la <http://www.leitz.com/>. Sau scanați codul QR de pe versoul acestui manual.

Esselte Leitz GmbH & Co. KG declară, prin prezenta, că acest produs este conform cu cerințele de bază și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.

Χαρακτηριστικά του προϊόντος

- Στυλό παρουσίασης όλα σε ένα, δείκτης λέιζερ, ακίδα για tablet και πένα
- Ⓐ Άνοιγμα εξόδου ακτίνας λέιζερ
- Ⓑ Πλήκτρο ακτίνας λέιζερ (laser on/off)
- Ⓒ Πλήκτρα κύλισης (επόμενη/προηγούμενη σελίδα)
- Εναλλασσόμενη άκρη μεταξύ ακίδας για tablet Ⓓ και πέννας Ⓔ
- Ⓕ Ασύρματος δέκτης USB
- Ⓖ Τρεις αντικαταστάσιμες επίπεδες στρογγυλές μπαταρίες, τύπου LR41



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου. Αυτό θα οδηγήσει στην αποφυγή κινδύνων που ενδέχεται να έχουν ως αποτέλεσμα τη βλάβη του προϊόντος ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φροντίστε ώστε όποιος χρησιμοποιεί το προϊόν να έχει διαβάσει και να ακολουθεί πιστά το παρόν εγχειρίδιο.

Προοριζόμενη χρήση

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο κατά τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ελέγξτε το προϊόν για τυχόν βλάβες πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε εάν υπάρχει ορατή βλάβη, εάν δεν λειτουργεί κανονικά ή εάν έχει εισχωρήσει υγρασία στο εσωτερικό.
- Προστατεύστε το προϊόν από την υγρασία, τις ακραίες θερμοκρασίες, το δυνατό φως του ήλιου, τα εύφλεκτα αέρια, τους ατμούς και τα υγρά.
- Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε, να μεταβάλετε ή να επισκευάσετε το προϊόν. Μην το ρίχνετε στο έδαφος, μην το λυγίζετε ή μην το χτυπάτε.
- Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύστε το προϊόν μακριά από παιδιά και κατοικίδια.
- Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες και μεταβιβάστε τις στους επόμενους χρήστες του προϊόντος.

Ασφαλής χρήση των δεικτών λέιζερ

- Το παρόν προϊόν χρησιμοποιεί μια ακτίνα λέιζερ κατηγορίας 2, όπως ορίζεται από το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 60825-1:2007.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι ακτίνες λέιζερ μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς στα μάτια ή στο δέρμα. Μην κοιτάζετε ποτέ απευθείας την ακτίνα λέιζερ ή διαμέσου οπτικών συσκευών.
- Αν η ακτινοβολία λέιζερ χτυπήσει το μάτι σας, κλείστε τα μάτια σας εκούσια και απομακρυνθείτε αμέσως.
- Μην στρέφετε ποτέ τη δέσμη ακτίνων λέιζερ προς ανθρώπους ή ζώα. Μην στρέφετε ποτέ τη δέσμη ακτίνων λέιζερ προς καθρέφτες ή άλλες ανακλαστικές επιφάνειες.

- Το προϊόν πρέπει να φέρει προειδοποιητική σήμανση για τις ακτίνες λέιζερ στη γλώσσα της χώρας σας. Προσαρμόστε την κατάλληλη παρεχόμενη ετικέτα στην ακίδα. Απαγορεύεται η χρήση του λέιζερ χωρίς τη συγκεκριμένη σήμανση.

Ασφαλής χρήση των μπαταριών

- Κατά την εισαγωγή των μπαταριών, βεβαιωθείτε ότι τις εισαγάγετε προς τη σωστή κατεύθυνση (+/–) όπως ενδείκνυται.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται τακτικά. Διαφορετικά, οι μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή. Το διαρρέον οξύ μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα στο δέρμα ή να καταστρέψει το προϊόν.
- Αποθηκεύστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και κατοικίδια. Διαφορετικά, μπορεί να καταποθούν από αυτά. Σε περίπτωση κατάποσης, επικοινωνήστε αμέσως με έναν γιατρό.
- Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ενδεδειγμένου είδους.
- Μην αποσυναρμολογείτε ή βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες και κρατήστε τις μακριά από τη φωτιά. Μην προσπαθείτε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (κίνδυνος έκρηξης!).

Ασφαλής χρήση των ραδιοπομπών

Το προϊόν εκπέμπει ραδιοσήματα χαμηλής ισχύος (RF), όταν πιέζονται τα πλήκτρα κύλισης. Τα ραδιοσήματα ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε άλλες ηλεκτρονικές συσκευές.

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε μέρη όπου απαγορεύεται η χρήση ηλεκτρονικών συσκευών (π.χ. σε αεροσκάφη ή νοσοκομεία).
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε ιατρικό εξοπλισμό. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευθείτε έναν ιατρό.

Χρήση του προϊόντος

Για να χρησιμοποιήσετε το στυλό παρουσίασης:

1. Αφαιρέστε τον ασύρματο δέκτη (F) από την ακίδα.
 2. Σύρετε προς τα έξω το βύσμα USB μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
 3. Συνδέστε τον ασύρματο δέκτη σε μια ελεύθερη θύρα USB του υπολογιστή σας. (Ο υπολογιστής εγκαθιστά ένα πρόγραμμα οδήγησης. Δεν απαιτείται καμία περαιτέρω ενέργεια.)
 4. Ανοίξτε την επιθυμητή εφαρμογή στον υπολογιστή σας (π.χ. PowerPoint®).
 5. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα κύλισης (C) για να μετακινηθείτε στην προηγούμενη/επόμενη σελίδα. (Παρόμοια ενέργεια με το πάτημα των πλήκτρων page-up/page-down στο πληκτρολόγιο του υπολογιστή.)
- **Για χρήση του δείκτη λέιζερ:** Κρατήστε την πένα με τρόπο τέτοιο ώστε η πρίζα της ακτίνας λέιζερ (A) να κοιτάζει προς την αντίθετη κατεύθυνση από εσάς. Στη συνέχεια, πιέστε το κουμπί της ακτίνας λέιζερ (B).
 - **Για εναλλαγή μεταξύ ακίδας για tablet και πένας:** Απλώς τραβήξτε προς τα έξω το κάτω τμήμα της ακίδας. Εισαγάγετε εκ νέου στην επιθυμητή κατεύθυνση.

Για να αποφύγετε την πρόωρη εκφόρτιση, αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Εισαγωγή/αλλαγή μπαταριών

Κατά την αποστολή του προϊόντος δεν εγκαθίστανται οι μπαταρίες.

1. Για να ανοίξετε τη θήκη της μπαταρίας, ξεβιδώστε το επάνω μέρος της ακίδας.
2. Εισαγάγετε τρεις επίπεδες στρογγυλές μπαταρίες τύπου LR41 στο τμήμα των μπαταριών. Λάβετε υπόψη σας την πολικότητα (+/-).
3. Κλείστε το τμήμα των μπαταριών.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας	DC 4,5 V (3 επίπεδες στρογγυλές μπαταρίες, τύπου LR41)
Ισχύς εξόδου ακτίνας λέιζερ	<1 mW
Μήκος κύματος ακτίνας λέιζερ	630–680 nm (κόκκινη)
Κατηγορία ακτίνας λέιζερ	2
Λειτουργία στυλό παρουσίασης	Μετάδοση RF, εύρος 2,4 GHz
Πομπός	Ενσωματωμένος στην πένα
Ισχύς μετάδοσης	3 mW
Δέκτης	Αφαιρούμενη μονάδα USB, συμβατή με Windows, Mac, Linux (Unix)
Απόσταση λειτουργίας (στυλό παρουσίασης)	10 m (μέγ.)
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος (λειτουργία)	0–40 °C
Διαστάσεις (Ø × L)	12 mm × 150 mm
Βάρος	43 g

Απόρριψη

Ο διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα (απόβλητα). Είστε υποχρεωμένοι να διαθέτετε τις παλιές ηλεκτρονικές συσκευές και τις άδειες μπαταρίες/συσσωρευτές σε κρατικούς χώρους που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό. Η διάθεση είναι δωρεάν για εσάς. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το Δημοτικό Συμβούλιο ή την Κοινοτική Διοίκηση της περιοχής σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.



Πρόσθετες πληροφορίες

Τρέχουσες πληροφορίες ή/και περαιτέρω λεπτομέρειες όσον αφορά τη χρήση μπορείτε να βρείτε από την περιγραφή του προϊόντος στον δικτυακό τόπο <http://www.leitz.com/>. Ή σαρώστε τον κωδικό QR στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου.

Η Esselte Leitz GmbH & Co. KG δηλώνει ότι το παρόν προϊόν ικανοποιεί τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EK.

Kullanma talimatları

Ürünün özellikleri

- Hepsi bir arada sunucu, lazer işaretleyici, tablet kalem ve tükenmez kalem
- Ⓐ Lazer çıkış kapağı
- Ⓑ Lazer düğmesi (lazer açık/kapalı)
- Ⓒ Kaydırma düğmeleri (önceki/sonraki sayfa)
- Tablet kalem Ⓓ ve tükenmez kalem Ⓔ arasında değiştirilebilir başlık
- Ⓕ USB kablosuz alıcı
- Ⓖ Değiştirilebilir üç adet düğme pil, LR41 tip



UYARI!

Önemli güvenlik bilgileri

Lütfen aşağıdaki güvenlik kurallarını dikkatlice okuyun. Tüm talimatlara uyun. Bu, maddi hasara ve / veya ciddi yaralanmaya neden olabilecek tehlikeleri önleyecektir. Lütfen bu ürünü kullanan herkesin bu uyarıları ve talimatları okuyup onlara uymalarını sağlayın.

Tasarım amacına uygun kullanım

- Ürünü yalnızca bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanın.
- Kullanmadan önce ürünü olası hasar bakımından kontrol edin. Açık bir şekilde hasar görmüşse, beklendiği gibi çalışmıyorsa veya içerisine nem nüfuz etmişse kullanmayın.
- Ürünü nemden, aşırı sıcaklıktan, güçlü güneş ışığından; yanıcı gazlardan, buhardan ve solventlerden uzak tutun.
- Üründe değişiklik yapmaya, düzeltmeye veya tamirat yapmaya kalkışmayın. Ürünü düşürmeyin, bükmeyin veya bir yere çarpmayın.
- Ürünü çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacakları yerlerde kullanın ve muhafaza edin.
- Bu talimatları saklayın ve ürünün sonraki kullanıcılarına verin.

Lazer işaretleyicinin güvenli kullanımı:

- Bu ürün, EN 60825-1:2007 sayılı Avrupa standardı uyarınca bir 2. sınıf lazer kullanır.
- **DİKKAT!** Lazer ışınları göz veya cilt yaralanmalarına neden olabilir. Asla lazerin içine doğrudan veya optik cihazlar vasıtasıyla bakmayın.
- Lazer radyasyonunun gözünüze temas etmesi durumunda, gözlerinizi kapatın ve derhal başka bir yöne dönün.
- Asla lazer ışınını insanların veya hayvanların üzerine tutmayın. Asla lazer ışınını aynalara veya diğer yansıtıcı nesnelere tutmayın.
- Ürün ülkenizin dilinde bir lazer uyarı etiketi ile işaretlenmiş olmalıdır. Tablet kalemine verilen uygun etiketi yapıştırın. Böyle bir etiket olmadan lazerin çalıştırılması yasaktır.

Pillerin güvenli kullanımı

- Pilleri yerleştirirken, (+/–) şeklinde işaretlendiği gibi doğru olarak yerleştirildiğinden emin olun.
- Cihaz düzenli olarak kullanılmıyorsa pilleri çıkartın. Aksi takdirde, piller akabilir. Akan asit cildi yakabilir veya ürüne zarar verebilir.
- Pilleri çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi takdirde çocuklar ve evcil hayvanlar tarafından yutulabilir. Yutulması durumunda derhal doktorla irtibata geçin.
- Tüm pilleri eş zamanlı olarak değiştirin. Yalnızca belirtilen pil tipini kullanın.
- Pilleri sökmeyin veya kısa devre yaptırmayın ve yangından uzak tutun. Şarj edilemeyen pilleri asla şarj etmeyi denemeyin (patlama tehlikesi!).

Radyo vericilerinin güvenli kullanımı

Kaydırma tuşlarına basıldığında ürün, düşük enerjili radyo (RF) sinyalleri gönderir. Radyo sinyalleri diğer elektronik cihazları engelleyebilir.

- Elektronik cihazların kullanımının yasak olduğu yerlerde (örneğin uçakta veya hastanelerde) kullanmayın.
- Tıbbi cihazların yakınında ürünü kullanmayın. Şüphe duyduğunuzda, bir doktora danışın.

Ürünün kullanımı

Sunucuyu kullanmak için:

1. ⑥ kablosuz alıcıyı tablet kaleminden çıkarın.
2. Yerine oturana kadar USB konnektörü dışarı kaydırın.
3. Bilgisayarınızdaki boş bir USB portuna kablosuz alıcıyı takın. (Bilgisayar bir sürücü yükler. Başka adımlar gerekli değildir.)
4. Bilgisayarınızda istediğiniz uygulamayı açın (örneğin PowerPoint®).
5. Önceki/sonraki sayfaya geçmek için ③ kaydırma düğmelerini kullanın. (Bilgisayar klavyesi üzerinde sayfa yukarı/sayfa aşağı tuşlarına basma ile eşdeğerdir.)
- **Lazer işaretleyicinin kullanımı:** Kalem, lazer çıkış yerini ④ size dönük olmayacağı şekilde tutun. Sonra lazer düğmesine ⑤ basın.
- **Tablet kalem ve tükenmez kalem arasında geçiş yapmak için:** Yalnızca tablet kalemin alt kısmını dışarıya doğru çekin. İsteddiğiniz yöne yeniden takın.

Pillerin erken bitmesini önlemek için, ürün kullanımda değilken onları çıkarın.

Pillerin yerleştirilmesi/değiştirilmesi

Ürün sevkiyatı sırasında piller takılı durumda değildir.

1. Pil bölmesini açmak için, tablet kaleminin üst kısmını sökün.
2. Üç adet LR41 düğme pillerini pil bölmesine yerleştirin. Kutuplarına (+/–) dikkat edin.
3. Pil bölmesini kapatın.

Teknik Bilgiler

Çalıştırma voltajı	DC 4,5 V (3 adet düğme pil, LR41 tip)
Lazerin çıkış gücü	<1 mW
Lazerin dalga uzunluğu	630–680 nm (kırmızı)
Lazer sınıfı	2
Sunucu işletimi	RF iletimi, 2,4-GHz aralığı
Verici	Tükenmez kalem içine yerleştirilmiş
İletim gücü	3 mW
Alıcı	Windows, Mac, Linux (Unix) ile uyumlu çıkarılabilir USB modülü
Çalışma mesafesi (sunucu)	10 m (maks.)
Kabul edilir ortam sıcaklığı (çalışma)	0–40 °C
Boyutları (Ø × U)	12 mm × 150 mm
Ağırlık	43 g

Elden çıkarma

Üzeri çapraz işaretli çöp konteynırı bu ürünün evsel atıklarla birlikte bertaraf edilemeyeceği anlamına gelir. Eski elektronik cihazları, boşalmış pil ve bataryaları devlet tarafından bu işlem için belirlenmiş alanlara götürmekle yükümlüsünüz. Sizin için bu işlem ücretsizdir. Daha ayrıntılı bilgiyi kent, ya da mahalle yönetiminizden, veya size bu cihazı satan dükkândan alabilirsiniz.



Ek Bilgiler

Kullanımına yönelik güncel bilgi ve / veya detaylar <http://www.leitz.com/> adresi altında ürün tanımları bölümünden temin edilebilir. Veya bu kılavuzunun arkasındaki QR kodunu taratın.

Bu vesile ile, Esselte Leitz GmbH & Co. KG, bu ürünün Direktif 1999/5/EC temel gereksinimleri ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

